

**BELKIN®**

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

SUOMI

DANSK

NORSK

POLSKI

ČESKY

MAGYAR

TÜRKÇE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Laptop Power Adapter for home/travel**  
User Manual

# Introduction

---

Congratulations and thank you for purchasing the Laptop Power Adapter for travel from Belkin. This new Adapter eliminates the need for multiple power supplies in today's mobile society. A user can connect to the most common sources of power including AC wall sockets, cigarette-lighter assemblies (CLAs) that supply DC power from an automobile battery, and DC power from a specially designed Belkin battery that can be connected to the Adapter for short-term needs.

Through the use of patented power-tip technology, this Adapter will not only charge the most popular laptops (12 tips are included), it will also charge the latest digital devices, including cell phones, digital cameras, camcorders, portable DVD players, MP3 players, and more.

# Product Registration and Warranty

---

For terms and conditions, to activate your warranty, and to register your Laptop Power Adapter, please visit [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply).

For information on this product disposal please refer to <http://environmental.belkin.com>



# Important: Safety Information

---

## **Before use, please read the following important safety information.**

Following these simple guidelines will ensure trouble-free operation and optimal performance of the Laptop Power Adapter and compatible electronic devices.

1. Avoid pulling on the cords and cables. Always grip plugs firmly when unplugging from power source and when disconnecting cables. Never force a power tip into an electronic device.
2. Before use, completely review power-tip compatibility information found in the instructions, or at [www.belkin.com/europe/powersupply](http://www.belkin.com/europe/powersupply).

## **WARNING: Using the wrong power tip may damage your electronic device or cause it to malfunction.**

3. To avoid electrical hazard, be sure to unplug the Adapter from its external power source before attaching the power tip.
4. For indoor use only. Avoid exposure to external heat sources; direct, prolonged sunlight; dust; corrosive chemicals; and moisture.
5. It is normal for power adapters to become warm during use. Avoid touching the device during use. Avoid placing in direct sunlight or near heat-sensitive materials.
6. Do not drop or subject the Laptop Power Adapter to undue shock.
7. Do not place anything on top of the Laptop Power Adapter.
8. Always use the supplied cables and connectors as shown. Use of cables, connectors, or accessories not supplied with this product constitutes misuse and may result in injury or damage.
9. Do not attempt to service or disassemble. The unit is not user-serviceable. Attempting to disassemble or service the unit can result in electrical hazard, including death from exposure to high voltage. If you experience problems with the unit, discontinue use and contact Belkin for assistance. Attempting to open or service the unit voids all warranties, express or implied.

# Using the Laptop Power Adapter

---

**AC Wall Outlets:** The Laptop Power Adapter for travel can be operated from any standard wall outlet using the attached AC power cord. After attaching the appropriate power tip (see the “Tip Selection” section) to the output cable of the power supply, insert or attach the tip to your device to begin charging. Power will immediately be delivered to your device whether it is powered on or not. Generally, if your unit is not powered on, the battery will begin to charge. It is normal for power supplies to be warm during use. Avoid placing it near heat sources, direct sunlight, or heat-sensitive materials.

**Air/Auto/Boat/RV:** When mobile, the Laptop Power Adapter for travel can be operated using the cigarette-lighter assembly (CLA) designed by Belkin, provided with this Laptop Power Adapter. As noted above, after attaching the appropriate power tip (see section VI) to the output cable of the power supply, insert or attach the tip to your device. Next, insert the CLA into the socket provided in your vehicle. Power will now be supplied to your laptop or other mobile device.

Many low-power devices, such as cell phones, PDAs, and MP3 players, can be powered using the standard USB output. Simply insert the USB cable provided with your device into the USB port to begin charging or to supply power.

# Technical Specifications

---

Input Voltage (AC)	100–240V
Input Voltage (CLA)	12–16VDC
Input Voltage (backbone – battery)	12–16VDC
Output Voltage	16–24V
Output Current	5A (max)
Output Power	69W
USB Output	5V @ 0 to 0.5A
Unit Dimensions	152 x 66 x 32mm
Weight	433.7g
AC Input Cable	635mm
DC Power Output Cable	172.7cm
CLA Cable	51.5cm
Storage Temperature	-40 to 85° C
Operating Temperature	0 to 40° C
Relative Humidity (non-condensing)	95%, max
Built-In Circuit Protection over temperature	Overvoltage, undervoltage,

# Getting Connected

---

Belkin has made life easy for you by providing your new Laptop Power Supply with twelve (12) power tips for virtually any PC-based laptop.\*

To get going, follow these easy steps:

Unplug power supply

Choose power tip (see the “Tip Selection”x section and Tip Compatibility List)

Connect tip to output cable

Plug tip into laptop

Plug in power supply



If you wish to connect to a device using the built-in USB connector, the steps are similar:

Unplug power supply

Connect device cable to USB port

Plug cable into device

Plug in power supply



# Tip Selection

---

Each laptop has a specific tip that can be used for power. These tips have different dimensions and deliver different levels of current and voltage. It is important that you choose the correct tip for your laptop.

Belkin has provided twelve (12) of the most popular laptop tips with this device (see table below). The tips can be used with laptops from major manufacturers that include HP<sup>®</sup>, IBM<sup>®</sup>, Toshiba<sup>®</sup>, Sony<sup>®</sup>, Dell<sup>®</sup>, and others.

## **Power-Tip Compatibility List**

<b>Tip #</b>	<b>Laptop Manufacturer</b>
1	Acer <sup>®</sup>
3	Gateway <sup>®</sup> , Acer, IBM
4	IBM
5	Hewlett-Packard <sup>®</sup> , NEC <sup>®</sup> , Toshiba
6	Panasonic <sup>®</sup> , Sony
7	Sony
8	Toshiba
11	Compaq <sup>®</sup>
29	Compaq, Hewlett-Packard
36	Dell
125	IBM
129	Hewlett-Packard

\*Laptop Guarantee: If we didn't include a tip for your laptop, tell us at [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply) and we'll ship your first tip free! (Excludes Apple<sup>®</sup> laptops)



# Troubleshooting

---

If your device is not charging or operating properly, take the following steps:

1. Disconnect the Laptop Power Adapter from its power source.
2. Verify that the correct power tip has been installed by checking the Power-Tip Compatibility List. NEVER force a power tip into an electronic device.
3. Reconnect the Laptop Power Adapter. Check that all connections are secure.
4. Plug the correct power tip into your electronic device. The device should begin charging regardless of whether it is powered on or not.
5. Note that if the green power-indicator LED does not light, it may have simply burned out.
6. If you are still experiencing problems, please contact Belkin.

# Information

---

## **CE Declaration of Conformity**

We, Belkin International, Inc., declare under our sole responsibility that the F5L010, to which this declaration relates, is in conformity with Generic Emissions Standard EN 55022 and with Generic Immunity Standard EN 55024 and LVD 1998.

## **Belkin International, Inc., Limited Lifetime Product Warranty**

### **What this warranty covers.**

Belkin International, Inc. ("Belkin") warrants to the original purchaser of this Belkin product that the product shall be free of defects in design, assembly, material, or workmanship.

### **What the period of coverage is.**

Belkin warrants the Belkin product for the 3-Year Warranty.

### **What will we do to correct problems?**

#### *Product Warranty.*

Belkin will repair or replace, at its option, any defective product free of charge (except for shipping charges for the product).

### **What is not covered by this warranty?**

All above warranties are null and void if the Belkin product is not provided to Belkin for inspection upon Belkin's request at the sole expense of the purchaser, or if Belkin determines that the Belkin product has been improperly installed, altered in any way, or tampered with. The Belkin Product Warranty does not protect against acts of God such as flood, earthquake, lightning, war, vandalism, theft, normal-use wear and tear, erosion, depletion, obsolescence, abuse, damage due to low voltage disturbances (i.e. brownouts or sags), non-authorized program, or system equipment modification or alteration.

# Information

---

## **How to get service.**

To get service for your Belkin product you must take the following steps:

1. Belkin Ltd., United Kingdom +44 (0) 1933 35 2000, within 15 days of the Occurrence. Be prepared to provide the following information:
  - a. The part number of the Belkin product.
  - b. Where you purchased the product.
  - c. When you purchased the product.
  - d. Copy of original receipt.
2. Your Belkin Customer Service Representative will then instruct you on how to forward your receipt and Belkin product and how to proceed with your claim.

Belkin reserves the right to review the damaged Belkin product. All costs of shipping the Belkin product to Belkin for inspection shall be borne solely by the purchaser. If Belkin determines, in its sole discretion, that it is impractical to ship the damaged equipment to Belkin, Belkin may designate, in its sole discretion, an equipment repair facility to inspect and estimate the cost to repair such equipment. The cost, if any, of shipping the equipment to and from such repair facility and of such estimate shall be borne solely by the purchaser. Damaged equipment must remain available for inspection until the claim is finalized. Whenever claims are settled, Belkin reserves the right to be subrogated under any existing insurance policies the purchaser may have.

# Information

---

## **Technical Support**

Technical support is available to all registered users of Belkin products.

## **Web Support**

You may find the answer to your problem in the Frequently Asked Questions (FAQ) section of the “Support Center” area on the Belkin website: [www.belkin.com](http://www.belkin.com).

## **Registering Your Belkin Product**

Register your Belkin product online at [www.belkin.com](http://www.belkin.com).

# Information

---

You can find additional support information on our website [www.belkin.com](http://www.belkin.com) through the tech-support area. If you want to contact technical support by phone, please call the number you need from the list below\*.

\*Local rates apply

Country	Number	Internet address
AUSTRIA	08 - 20 20 07 66	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
BELGIUM	07 07 00 073	<a href="http://www.belkin.com/nl">http://www.belkin.com/nl</a>
CZECH REPUBLIC	23 900 04 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
DENMARK	701 22 403	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
FINLAND	00800 - 22 35 54 60	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
FRANCE	08 - 25 54 00 26	<a href="http://www.belkin.com/fr">http://www.belkin.com/fr</a>
GERMANY	0180 - 500 57 09	<a href="http://www.belkin.com/de">http://www.belkin.com/de</a>
GREECE	00800 - 44 14 23 90	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
HUNGARY	06 - 17 77 49 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ICELAND	800 8534	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
IRELAND	0818 55 50 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ITALY	02 - 69 43 02 51	<a href="http://www.belkin.com/it/support/tech">http://www.belkin.com/it/support/tech</a>
LUXEMBOURG	34 20 80 8560	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
NETHERLANDS	0900 - 040 07 90 €0.10 per minute	<a href="http://www.belkin.com/nl">http://www.belkin.com/nl</a>
NORWAY	815 00 287	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
POLAND	00800 - 441 17 37	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
PORTUGAL	707 200 676	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
RUSSIA	495 580 9541	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
SOUTH AFRICA	0800 - 99 15 21	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
SPAIN	902 - 02 43 66	<a href="http://www.belkin.com/es/support/tech">http://www.belkin.com/es/support/tech</a>
SWEDEN	07 - 71 40 04 53	<a href="http://www.belkin.com/se/support/tech">http://www.belkin.com/se/support/tech</a>
SWITZERLAND	08 - 48 00 02 19	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
UNITED KINGDOM	0845 - 607 77 87	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
OTHER COUNTRIES	+44 - 1933 35 20 00	

# BELKIN®

[www.belkin.com](http://www.belkin.com)

## **Belkin Tech Support**

Europe : [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply)

### **Belkin Ltd.**

Express Business Park, Shipton Way  
Rushden, NN10 6GL, United Kingdom  
+44 (0) 1933 35 2000  
+44 (0) 1933 31 2000 fax

### **Belkin B.V.**

Boeing Avenue 333  
1119 PH Schiphol-Rijk, Netherlands  
+31 (0) 20 654 7300  
+31 (0) 20 654 7349 fax

### **Belkin GmbH**

Hanebergstraße 2,  
80637 Munich, Germany  
+49 (0) 89 143405 0  
+49 (0) 89 143405 100 fax

### **Belkin SAS**

130 rue de Silly  
92100 Boulogne Billancourt, France  
+33 (0) 1 41 03 14 40  
+33 (0) 1 41 31 01 72 fax

### **Belkin Iberia**

C/ Anabel Segura, 10 planta baja, Of. 2  
28108, Alcobendas, Madrid, Spain  
+34 91 791 23 00  
+34 91 490 23 35 fax

© 2008 Belkin International, Inc. All rights reserved. All trade names are registered trademarks of respective manufacturers listed. Apple is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

SUOMI

DANSK

NORSK

POLSKI

**BELKIN®**

ČESKY

MAGYAR

TÜRKÇE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Adaptateur d'alimentation de voyage pour ordinateur portable**  
Manuel de l'utilisateur

# Introduction

---

Félicitations et merci d'avoir choisi le Adaptateur d'alimentation de voyage pour ordinateur portable de Belkin. Ce nouvel adaptateur élimine le besoin de multiples sources d'alimentation. L'utilisateur peut le connecter à la plupart des sources d'alimentation, telles que prises murales CA, allume-cigares tirant un courant CC de la batterie de l'automobile et une batterie fournissant une alimentation CC spécialement conçue par Belkin, qui peut se connecter à l'adaptateur pour des besoins à court terme.

Grâce à la technologie brevetée de nos fiches d'alimentation, cet adaptateur charge non seulement les ordinateurs portables courants (12 fiches sont incluses), il charge également les plus récents dispositifs numériques, tels que téléphones mobiles, APN, caméscopes, lecteurs DVD portables, baladeurs MP3, et plus encore.



# Enregistrement du produit et garantie

---

Pour connaître les modalités, activer la garantie et enregistrer votre Adaptateur d'alimentation pour ordinateur portable, visitez [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply).

Pour en savoir plus sur la récupération de ce produit, visitez <http://environmental.belkin.com>



# Important : Consignes de sécurité

---

## **Avant d'utiliser ce produit, veuillez prendre connaissance des consignes de sécurité suivantes.**

Ces consignes de sécurité garantissent le fonctionnement sans tracas et la performance optimale de l'Adaptateur d'alimentation pour ordinateur portable et les dispositifs électroniques compatibles.

1. Évitez de tirer sur les cordons et les câbles. Tenez toujours la fiche fermement lorsque vous la débranchez de la source d'alimentation et lorsque vous débranchez les câbles. Ne forcez jamais l'insertion d'une fiche dans un appareil électronique.
2. Avant l'utilisation, consultez les informations concernant la compatibilité des fiches d'alimentation se trouvant dans la documentation accompagnant le produit, ou visitez [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply).

## **AVERTISSEMENT : L'utilisation d'une fiche d'alimentation non appropriée peut endommager votre appareil électronique ou entraîner un dysfonctionnement.**

3. Pour éviter tout risque de choc électrique, assurez-vous de débrancher l'adaptateur de sa source d'alimentation avant d'y fixer la fiche d'alimentation.
4. Pour utilisation à l'intérieur seulement. Évitez l'exposition aux sources de chaleur externes, aux rayons directs du soleil de façon prolongée, aux produits chimiques corrosifs et aux moisissures.
5. Les adaptateurs secteur dégagent de la chaleur lors de l'utilisation. Cela est normal. Évitez de toucher au produit pendant son utilisation. Évitez de l'exposer aux rayons directs du soleil ou de le placer près de matériaux thermosensibles.
6. Évitez d'échapper l'Adaptateur d'alimentation pour ordinateur portable ou de lui faire subir des chocs excessifs.
7. Ne placez rien sur l'Adaptateur d'alimentation pour ordinateur portable.
8. N'utilisez que les câbles et connecteurs fournis, tels que montrés. L'utilisation de câbles, connecteurs ou accessoires non fournis avec ce produit représente un mauvais usage du produit et risque d'entraîner des blessures ou des dommages.
9. N'essayez pas de désassembler le produit ou de le réparer vous-même. L'unité ne peut être réparée par l'utilisateur. Vous vous exposez à un risque d'électrocution, y compris la mort des suites d'une exposition à une haute tension, si vous tentez de désassembler ou réparer l'unité. Si des problèmes surviennent avec l'unité, cessez son utilisation et communiquez avec Belkin pour obtenir de l'aide. Toute tentative d'ouverture ou de réparation de l'unité annule toute garantie, expresse ou implicite.

## Utilisation de l'Adaptateur d'alimentation pour ordinateur portable

---

**Prises murales CA :** L'Adaptateur d'alimentation de voyage pour ordinateur portable s'utilise avec n'importe quelle prise murale secteur à l'aide du cordon d'alimentation CA fourni.

Après avoir fixé la fiche d'alimentation appropriée (voir la section « Sélection d'une fiche ») au câble en sortie de la source d'alimentation, insérez ou branchez la fiche à votre appareil pour le charger. L'appareil sera alimenté en courant, qu'il soit allumé ou non. De manière générale, si votre appareil est éteint, la charge de la batterie commence. Il est normal que les sources d'alimentation dégagent de la chaleur en cours d'utilisation. Évitez de les placer près de sources de chaleur, exposés aux rayons directs du soleil ou près de matériaux thermosensibles.

**Avion/voiture/bateau/caravane :** Sur la route, l'Adaptateur d'alimentation de voyage pour ordinateur portable s'utilise avec l'adaptateur pour allume-cigare conçu par Belkin, fourni avec le produit. Tel que mentionné précédemment, après avoir fixé la fiche d'alimentation appropriée (voir la section VI) au câble en sortie de la source d'alimentation, insérez ou branchez la fiche à votre appareil. Ensuite, insérez la fiche allume-cigare dans l'allume-cigare de votre voiture. Votre ordinateur portable ou autre appareil portatif est maintenant alimenté.

De nombreux appareils à faible consommation énergétique, comme les téléphones mobiles, PDA et baladeurs MP3, peuvent être alimentés au moyen de la sortie USB standard. Insérez simplement le câble USB fourni avec votre périphérique dans le port USB pour commencer le chargement ou l'alimentation.

# Caractéristiques techniques

---

Tension d'entrée (CA)	100 – 240 V
Tension d'entrée (allume-cigare)	12–16 VCC
Tension d'entrée (secours - batterie)	12–16 VCC
Tension de sortie	16 – 24 V
Courant de sortie	5 A (max)
Puissance en sortie	69 W
Sortie USB	5 V @ 0 – 0,5 A
Dimensions de l'unité	152 x 66 x 32 mm
Poids	433,7 g
Câble d'entrée CA	635 mm
Câble d'alimentation CC en sortie	172,7 cm
Câble allume-cigare	51,5 cm
Température de stockage	-40° – 85 °C
Température de fonctionnement	0° – 40 °C
Humidité relative (sans condensation)	95 % max
Protection de circuit intégrée	Surtension, sous-tension, surchauffe

# Connexions

---

Belkin vous a simplifié la vie en livrant son Adaptateur d'alimentation pour ordinateur portable avec douze (12) fiches d'alimentation, permettant d'alimenter pratiquement tout portable PC.\*

Pour utiliser votre produit, suivez les étapes suivantes :

Débranchez la source d'alimentation

Choisissez la fiche d'alimentation (voir la section « Sélection d'une fiche »<sup>x</sup> et au tableau de compatibilité des fiches d'alimentation)

Connectez la fiche au câble en sortie

Branchez la fiche à l'ordinateur

Branchez la source d'alimentation



Si vous souhaitez brancher un périphérique au moyen du connecteur USB intégré, la procédure est similaire :

Débranchez la source d'alimentation

Branchez le câble de périphérique au port USB

Branchez le câble au périphérique

Branchez la source d'alimentation



# Sélection d'une fiche

---

Chaque ordinateur portable possède une fiche spécifique pour l'alimentation. Ces fiches sont de dimensions variées et fournissent différents niveaux de courant et de tension. Il est primordial de choisir la fiche appropriée pour votre ordinateur.

Belkin fournit avec ce produit douze (12) fiches pour les ordinateurs portables les plus courants (voir le tableau ci-dessous). Les fiches peuvent être utilisées avec les ordinateurs portables de fabricants majeurs, tels que HP<sup>®</sup>, IBM<sup>®</sup>, Toshiba<sup>®</sup>, Sony<sup>®</sup>, Dell<sup>®</sup> et plusieurs autres.

## Tableau de compatibilité des fiches d'alimentation

Fiche n°	Fabricant
1	Acer <sup>®</sup>
3	Gateway <sup>®</sup> , Acer, IBM
4	IBM
5	Hewlett-Packard <sup>®</sup> , NEC <sup>®</sup> , Toshiba
6	Panasonic <sup>®</sup> , Sony
7	Sony
8	Toshiba
11	Compaq <sup>®</sup>
29	Compaq, Hewlett-Packard
36	Dell
125	IBM
129	Hewlett-Packard

\*Garantie : Si aucune fiche appropriée n'est incluse pour votre ordinateur portable, visitez [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply) et pour recevoir votre première fiche gratuitement ! (Ordinateurs Apple<sup>®</sup> exclus)

# Dépannage

---

Si votre appareil ne charge ou ne fonctionne pas correctement, prenez les mesures suivantes :

1. Débranchez l'Adaptateur d'alimentation pour ordinateur portable de sa source d'alimentation.
2. Assurez-vous de l'exactitude de la fiche d'alimentation en place en consultant le tableau de compatibilité des fiches d'alimentation. Ne forcez JAMAIS l'insertion d'une fiche dans un appareil électronique.
3. Rebranchez l'Adaptateur d'alimentation pour ordinateur portable. Assurez-vous que les connexions soient correctement effectuées.
4. Branchez la fiche d'alimentation appropriée à votre appareil électronique. L'appareil devrait commencer à charger peu importe s'il est alimenté ou non.
5. Prenez note que si le voyant d'alimentation vert ne s'allume pas, il se peut qu'il soit simplement grillé.
6. Si les problèmes perdurent, communiquez avec Belkin.

# Information

---

## **Déclaration de conformité CE**

Nous, Belkin International, Inc., déclarons sous notre seule responsabilité que le produit F5L010, auquel se rapporte la présente déclaration, a été élaboré dans le respect des normes d'émissions EN 55022, ainsi que des normes d'immunité EN 55024 et des normes LVD 1998 en vigueur.

## **Garantie à vie du produit limitée de Belkin International, Inc.**

### **Couverture offerte par la garantie**

Belkin International, Inc. ("Belkin") garantit à l'acheteur initial de ce produit Belkin que le produit est exempt de défauts de conception, de montage, de matériau et de fabrication.

### **Période de couverture**

Belkin garantit le produit pour une période de 3 ans.

### **En cas de problème**

#### *Garantie du produit*

Belkin s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement, à sa convenance, tout produit défectueux (sans intervention dans les frais d'expédition du produit).

### **Limites de la couverture offerte par la garantie**

Toutes les garanties précitées sont nulles et non avenues si le produit Belkin n'est pas retourné à Belkin, à la demande expresse de celui-ci, l'acheteur étant responsable de l'acquiescement des frais d'expédition, ou si Belkin détermine que le produit Belkin a été installé de façon inappropriée ou modifié d'une quelconque manière. La garantie du produit Belkin ne protège pas contre des calamités naturelles comme les inondations, les tremblements de terre, la foudre ou la guerre, le vandalisme, le vol, l'usure normale, l'érosion, l'épuisement, l'obsolescence, l'abus, les dommages provoqués par des perturbations de basse tension (baisses ou affaissements de tension, par exemple), un programme non autorisé ou une modification de l'équipement du système.



# Informations

---

## **Pour une demande d'intervention**

Vous devez prendre les mesures suivantes pour faire réparer ou entretenir votre produit Belkin :

1. Belkin Ltd., Royaume-Uni +44 (0) 1933 35 2000, dans les 15 jours suivant l'événement.

Préparez-vous à fournir les informations suivantes :

- a. Référence du produit Belkin.
- b. Lieu d'achat du produit.
- c. Date d'achat du produit.
- d. Copie de la facture d'origine.

2. Le représentant du service client Belkin vous donnera alors toutes les instructions sur la façon d'expédier votre facture et le produit Belkin et la façon de présenter votre réclamation.

Belkin se réserve le droit d'examiner le produit Belkin endommagé. Tous les frais d'expédition du produit Belkin à l'adresse de Belkin en vue de son inspection seront entièrement à la charge de l'acheteur. Si Belkin détermine, à son entière discrétion, qu'il serait impossible d'expédier l'équipement endommagé à Belkin, Belkin peut désigner un atelier de réparation de son choix pour l'inspection du produit et l'établissement d'un devis de réparation. Les coûts, s'il en est, pour l'expédition de l'équipement jusqu'à l'atelier de réparation et le retour, et pour l'estimation, seront entièrement assumés par l'acheteur. L'équipement endommagé doit être disponible pour inspection jusqu'à ce que la demande de réclamation soit réglée. Lorsqu'un règlement intervient, Belkin se réserve le droit d'un recours en subrogation sous toute autre police d'assurance détenue par l'acheteur.

# Informations

---

Vous trouverez des informations techniques sur le site [www.belkin.com](http://www.belkin.com) dans la zone d'assistance technique. Pour communiquer avec le service d'assistance technique par téléphone, veuillez composer le numéro apparaissant dans la liste ci-dessous\*.

\*Hors coût de communication locale

<b>Pays</b>	<b>Numéro</b>	<b>Adresse Internet</b>
AUTRICHE	08 - 20 20 07 66	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
BELGIQUE	07 07 00 073	<a href="http://www.belkin.com/nl">http://www.belkin.com/nl</a>
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	23 900 04 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
DANEMARK	701 22 403	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
FINLANDE	00800 - 22 35 54 60	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
FRANCE	08 - 25 54 00 26	<a href="http://www.belkin.com/fr">http://www.belkin.com/fr</a>
ALLEMAGNE	0180 - 500 57 09	<a href="http://www.belkin.com/de">http://www.belkin.com/de</a>
GRÈCE	00800 - 44 14 23 90	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
HONGRIE	06 - 17 77 49 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ISLANDE	800 8534	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
IRLANDE	0818 55 50 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ITALIE	02 - 69 43 02 51	<a href="http://www.belkin.com/it/support/tech">http://www.belkin.com/it/support/tech</a>
LUXEMBOURG	34 20 80 8560	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
PAYS-BAS	0900 - 040 07 90 0,10 € par minute	<a href="http://www.belkin.com/nl">http://www.belkin.com/nl</a>
NORVÈGE	815 00 287	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
POLOGNE	00800 - 441 17 37	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
PORTUGAL	707 200 676	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
RUSSIE	495 580 9541	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
AFRIQUE DU SUD	0800 - 99 15 21	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ESPAGNE	902 - 02 43 66	<a href="http://www.belkin.com/es/support/tech">http://www.belkin.com/es/support/tech</a>
SUÈDE	07 - 71 40 04 53	<a href="http://www.belkin.com/se/support/tech">http://www.belkin.com/se/support/tech</a>
SUISSE	08 - 48 00 02 19	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ROYAUME-UNI	0845 - 607 77 87	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
AUTRES PAYS	+44 - 1933 35 20 00	

# BELKIN®

[www.belkin.com](http://www.belkin.com)

## **Assistance technique Belkin**

Europe : [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply)

### **Belkin Ltd.**

Express Business Park, Shipton Way  
Rushden, NN10 6GL, Royaume-Uni  
+44 (0) 1933 35 2000  
+44 (0) 1933 31 2000 fax

### **Belkin B.V.**

Boeing Avenue 333  
1119 PH, Schiphol-Rijk Pays-Bas  
+31 (0) 20 654 7300  
+31 (0) 20 654 7349 fax

### **Belkin GmbH**

Hanebergstraße 2,  
80637 Munich, Allemagne  
+49 (0) 89 143405 0  
+49 (0) 89 143405 100 fax

### **Belkin SAS**

130 rue de Silly  
92100 Boulogne Billancourt, France  
+33 (0) 1 41 03 14 40  
+33 (0) 1 41 31 01 72 fax

### **Belkin Iberia**

C/ Anabel Segura, 10 planta baja, Of. 2  
28108, Alcobendas, Madrid, Espagne  
+34 91 791 23 00  
+34 91 490 23 35 fax

© 2008 Belkin International, Inc. Tous droits réservés. Toutes les raisons commerciales sont des marques déposées de leurs fabricants respectifs. est une marque de commerce d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

SUOMI

DANSK

NORSK

POLSKI

ČESKY

MAGYAR

TÜRKÇE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**BELKIN®**

**Adaptador móvil de alimentación para portátil**  
Manual del usuario

# Introducción

---

Felicidades y gracias por la adquisición del adaptador móvil de alimentación para portátil de Belkin. Este nuevo adaptador elimina la necesidad de disponer de varios suministros de alimentación en la sociedad de hoy. Un usuario puede conectarse a las fuentes de alimentación más comunes tales como las tomas de pared CA, tomas de encendedor (CLA) que suministran alimentación CC desde una batería de automóvil y alimentación CC desde un batería de Belkin especialmente diseñada que puede conectarse al adaptador para necesidades a corto plazo.

Gracias a la utilización de tecnología PowerTip patentada, este adaptador no sólo podrá recargar los portátiles más conocidos (12 clavijas incluidas), si no también los dispositivos electrónicos de última generación, incluyendo los teléfonos móviles, cámaras digitales, videocámaras, reproductores portátiles DVD, reproductores MP3 y muchos más.

# Registro de productos y garantía

---

Para leer las condiciones, para activar la garantía y para registrar su adaptador de alimentación para portátil, visite [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply).

Para obtener información sobre el desecho del producto remítase a <http://environmental.belkin.com>



# Importante: Información de seguridad

---

## **Antes de usarlo, lea la siguiente información sobre seguridad.**

Si sigue estas sencillas directrices se asegurará un funcionamiento sin problemas y un óptimo rendimiento del adaptador de alimentación para portátil y dispositivos electrónicos compatibles.

1. Evite tirar de los cables. Siempre que esté desconectando los cables o desenchufándolos de la fuente de alimentación, agarre con firmeza los enchufes. No fuerce nunca la clavija de alimentación para que entre en un dispositivo electrónico.
2. Antes de utilizarla, revise la información sobre compatibilidad en las instrucciones o en [www.belkin.com/europe/powersupply](http://www.belkin.com/europe/powersupply).

## **ADVERTENCIA: Si utiliza la clavija incorrecta puede dañar su dispositivo electrónico o causar una avería.**

3. Para evitar accidentes eléctricos, asegúrese de desenchufar el adaptador de su fuente de alimentación externa antes de conectar la clavija de alimentación.
4. Sólo para usar en interiores. Evite la exposición a fuentes externas de calor: luz solar directa y prolongada, polvo, elementos químicos corrosivos y humedad.
5. Es normal que los adaptadores de alimentación se calienten durante su utilización. Evite tocar el dispositivo mientras se esté utilizando. Evite colocarlo cerca de materiales sensibles al calor o bajo la luz solar.
6. No deje caer ni someta al adaptador de alimentación para portátil a demasiados shocks.
7. No coloque nada encima de su adaptador de alimentación para portátil.
8. Utilice siempre los cables y conectores suministrados tal y como se muestra. La utilización de cables, conectores o accesorios no suministrados junto con este producto constituyen un mal uso del dispositivo y puede causar daños físicos o materiales.
9. No intente realizar el mantenimiento del dispositivo ni desmontarlo. El usuario no puede realizar el mantenimiento de la unidad. Si intenta desmontar o hacer el mantenimiento de la unidad puede causar un accidente eléctrico, incluso puede fallecer por exposición a alto voltaje. Si experimenta problemas con la unidad, deje de usarla y póngase en contacto con Belkin para que le asistan. Intentar abrir o realizar el mantenimiento de la unidad anula todas las garantías, expresas o implícitas.

# Utilización del adaptador de alimentación para portátil

---

**Tomas de pared CA:** El adaptador móvil de alimentación para portátil puede funcionar con cualquier toma de pared estándar mediante un cable CA. Tras conectar la clavija de alimentación adecuada (consulte la sección de “selección de clavijas”) al cable de salida del suministro eléctrico, inserte o conecte la clavija al dispositivo para iniciar la recarga. La alimentación llegará al dispositivo tanto si está conectado como si no. En general, si la unidad no está conectada, la batería empezará a cargarse. Es normal que las fuentes de alimentación se calienten durante su uso. Evite su colocación cerca de fuentes de calor, luz solar directa o materiales sensibles al calor.

**Avión/coche/barco/vehículo recreativo:** Cuando esté viajando, el adaptador móvil de alimentación para portátil funcionará gracias a las tomas de encendedor (CLA) diseñadas por Belkin, suministradas con este adaptador de alimentación para portátil. Tras conectar la clavija de alimentación adecuada (véase sección VI) al cable de salida del suministro de alimentación, inserte o conecte la clavija a su dispositivo. Después, inserte el CLA en el enchufe de su vehículo. En ese momento se suministrará alimentación a su portátil u otro dispositivo móvil.

Muchos dispositivos de bajo consumo, tales como teléfonos móviles, PDAs y reproductores MP3 pueden alimentarse mediante una salida USB estándar. Simplemente inserte el cable USB suministrado junto con su dispositivo en el puerto USB para empezar a cargar o a suministrar electricidad.



# Especificaciones técnicas

---

Voltaje de entrada (CA) :	100-240V
Voltaje de entrada (CLA) :	12-156V CC
Voltaje de entrada (eje - batería)	12-156V CC
Voltaje de salida	16-24V
Corriente de salida	5A (máx)
Potencia de salida	69W
Salida USB	5V @ 0 a 0.5A
Dimensiones de la unidad	152 x 66 x 32mm
Peso	433,7g
Entrada de cable CA	635mm
Salida de alimentación CC:	172,7cm
Cable CLA	51,5cm
Temperatura de almacenamiento	de -40 a 85° C
Temperatura de funcionamiento	de 0° a 40° C
Humedad relativa (sin condensar)	95%, máx.
Protección del circuito incorporada	Sobretensión, tensión eléctrica baja, sobrecalentamiento

# Cómo conectarse

---

Belkin le facilita la vida al proporcionarle su nuevo suministro de alimentación para portátil con doce (12) clavijas de alimentación para casi cualquier portátil PC.\*

Para continuar, siga los siguientes pasos:

Desenchufe el suministro eléctrico

Seleccione la clavija de alimentación (consulte la sección de “Selección de clavijas”x y la lista de compatibilidad de las clavijas)

Conecte la clavija al cable de salida

Conecte la clavija al portátil

Enchufe el suministro eléctrico



Si desea conectarse a un dispositivo mediante el conector integrado USB, los pasos son similares:

Desenchufe el suministro eléctrico

Conecte el cable del dispositivo al puerto USB

Enchufe el cable en el dispositivo

Enchufe el suministro eléctrico



# Selección de clavijas

---

Cada portátil tiene una determinada clavija que puede utilizarse para el suministro eléctrico. Estas clavijas tienen distintas dimensiones y proporcionan diferentes niveles de corriente y voltaje. Es importante que usted escoja la clavija adecuada para su portátil.

Belkin le proporciona doce (12) de las clavijas para portátil más comunes junto con este dispositivo (véase la siguiente tabla). Las clavijas pueden utilizarse con portátiles de los principales fabricantes, entre otros: HP<sup>®</sup>, IBM<sup>®</sup>, Toshiba<sup>®</sup>, Sony<sup>®</sup>, Dell<sup>®</sup> y otros.

## Lista de compatibilidad de las clavijas de alimentación

Clavija #	Fabricante del portátil
1	Acer <sup>®</sup>
3	Gateway <sup>®</sup> , Acer, IBM
4	IBM
5	Hewlett-Packard <sup>®</sup> , NEC <sup>®</sup> , Toshiba
6	Panasonic <sup>®</sup> , Sony
7	Sony
8	Toshiba
11	Compaq <sup>®</sup>
29	Compaq, Hewlett-Packard
36	Dell
125	IBM
129	Hewlett-Packard

\*Garantía del portátil: Si no hemos incluido una clavija para su portátil, infórmenos en [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply) y le enviaremos una gratis. (Portátiles Apple<sup>®</sup> no incluidos)

# Resolución de problemas

---

Si su dispositivo no se recarga ni funciona correctamente, siga estos pasos:

1. Desconecte el adaptador de alimentación para portátil de su fuente de alimentación.
2. Verifique que ha instalado la clavija de alimentación correcta en la lista de compatibilidad de clavijas. No fuerce NUNCA la clavija de alimentación para que entre en un dispositivo electrónico.
3. Vuelva a conectar el adaptador de alimentación del portátil. Compruebe que todas las conexiones sean seguras.
4. Enchufe la clavija correcta en su dispositivo electrónico. El dispositivo debería empezar a cargarse tanto si está encendido como si no.
5. Si el indicador LED verde no funciona, entonces sencillamente se ha quemado.
6. Si todavía experimenta algún problema, póngase en contacto con Belkin.

# Información

---

## **Declaración de conformidad con la CE**

Nosotros, Belkin International, Inc., declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que el producto F5L010, al que hace referencia la presente declaración, está en conformidad con el Estándar de Emisiones Genéricas EN 55022 y con el Estándar de Inmunidad Genérica EN 55024 y LVD 1998.

## **Garantía de por vida del producto de Belkin International, Inc.**

### **La cobertura de la presente garantía.**

Belkin International, Inc. ("Belkin") otorga una garantía al comprador original según la cual el producto Belkin no tendrá defectos en cuanto a diseño, montaje, materiales o mano de obra.

### **El período de cobertura.**

Belkin garantiza su producto durante 3 años.

### **¿Cómo resolveremos los problemas?**

#### *Garantía del producto.*

Belkin reparará o sustituirá, según decida, cualquier producto defectuoso sin ningún tipo de cargo (excepto los gastos de envío del producto).

### **¿Qué excluye la presente garantía?**

Todas las garantías mencionadas anteriormente resultarán nulas y sin valor alguno si el producto Belkin no se le proporciona a Belkin para su inspección bajo requerimiento de Belkin con cargo al comprador únicamente o si Belkin determina que el producto Belkin se ha instalado de un modo inadecuado, alterado de algún modo o forzado. La garantía del producto de Belkin no lo protege de los desastres naturales tales como inundaciones, terremotos, rayos, vandalismo, robos, mal uso, erosión, agotamiento, desuso o daño a causa de interrupciones en la alimentación (p. ej. apagones) modificación o alteración no autorizadas de programas o sistemas.

# Información

---

## **Para obtener asistencia.**

Para obtener asistencia sobre algún producto de Belkin, debe seguir los siguientes pasos:

1. Belkin Ltd. (Reino Unido) +44 (0) 1933 35 2000 en 15 días a partir del suceso. Tenga preparada la siguiente información:
  - a. El número de artículo del producto Belkin.
  - b. El lugar de compra del producto.
  - c. Cuándo compró el producto.
  - d. Copia de la factura original.
2. El servicio de atención al cliente de Belkin le informará sobre cómo enviar el recibo y el producto Belkin y sobre cómo proceder con su reclamación.

Belkin se reserva el derecho de revisar el producto Belkin dañado. Todos los gastos de envío del producto Belkin a Belkin para su inspección correrán a cargo del comprador exclusivamente. Si Belkin determina, según su propio criterio, que resulta poco práctico el envío de los equipos averiados a Belkin, Belkin podrá designar, según su propio criterio, una empresa de reparación de equipos para que inspeccione y estime el coste de la reparación de dichos equipos. Los gastos, si existen, de envío del equipo a dicha empresa de reparaciones, y de su valoración, correrán exclusivamente a cargo del comprador. El equipo dañado deberá permanecer disponible para su inspección hasta que haya finalizado la reclamación. Si se solucionan las reclamaciones por negociación, Belkin se reserva el derecho a subrogar la garantía por cualquier póliza de seguros del comprador.

# Información

---

Podrá encontrar más información en nuestra página web [www.belkin.com](http://www.belkin.com) a través del servicio de asistencia técnica. Si desea ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica por teléfono, le rogamos que llame al número correspondiente de la siguiente lista\*.

\*Se aplican tarifas locales

<b>País</b>	<b>Número</b>	<b>Dirección de Internet</b>
AUSTRIA	08 - 20 20 07 66	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
BÉLGICA	07 07 00 073	<a href="http://www.belkin.com/nl">http://www.belkin.com/nl</a>
REPÚBLICA CHECA	23 900 04 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
DINAMARCA	701 22 403	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
FINLANDIA	00800 - 22 35 54 60	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
FRANCIA	08 - 25 54 00 26	<a href="http://www.belkin.com/fr">http://www.belkin.com/fr</a>
ALEMANIA	0180 - 500 57 09	<a href="http://www.belkin.com/de">http://www.belkin.com/de</a>
GRECIA	00800 - 44 14 23 90	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
HUNGRÍA	06 - 17 77 49 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ISLANDIA	800 8534	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
IRLANDA	0818 55 50 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ITALIA	02 - 69 43 02 51	<a href="http://www.belkin.com/it/support/tech">http://www.belkin.com/it/support/tech</a>
LUXEMBURGO	34 20 80 8560	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
PAÍSES BAJOS	0900 - 040 07 90 0,10 € por minuto	<a href="http://www.belkin.com/nl">http://www.belkin.com/nl</a>
NORUEGA	815 00 287	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
POLONIA	00800 - 441 17 37	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
PORTUGAL	707 200 676	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
RUSIA	495 580 9541	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
SUDÁFRICA	0800 - 99 15 21	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ESPAÑA	902 - 02 43 66	<a href="http://www.belkin.com/es/support/tech">http://www.belkin.com/es/support/tech</a>
SUECIA	07 - 71 40 04 53	<a href="http://www.belkin.com/se/support/tech">http://www.belkin.com/se/support/tech</a>
SUIZA	08 - 48 00 02 19	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
REINO UNIDO	0845 - 607 77 87	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
OTROS PAÍSES	+44 - 1933 35 20 00	

# BELKIN®

[www.belkin.com](http://www.belkin.com)

## Asistencia técnica de Belkin

Europa: [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply)

### Belkin Ltd.

Express Business Park, Shipton Way  
Rushden, NN10 6GL (Reino Unido)  
+44 (0) 1933 35 2000  
+44 (0) 1933 31 2000 fax

### Belkin B.V.

Boeing Avenue 333  
1119 PH Schiphol-Rijk (Países Bajos)  
+31 (0) 20 654 7300  
+31 (0) 20 654 7349 fax

### Belkin GmbH

Hanebergstraße 2,  
80637 Múnich (Alemania)  
+49 (0) 89 143405 0  
+49 (0) 89 143405 100 fax

### Belkin SAS

130 rue de Silly  
92100 Boulogne-Billancourt (Francia)  
+33 (0) 1 41 03 14 40  
+33 (0) 1 41 31 01 72 fax

### Belkin Iberia

C/ Anabel Segura, 10 planta baja, Of. 2  
28108, Alcobendas, Madrid (España)  
+34 91 791 23 00  
+34 91 490 23 35 fax

© 2008 Belkin International, Inc. Todos los derechos reservados. Todos los nombres comerciales son marcas registradas de los respectivos fabricantes mencionados. Apple es una marca registrada de Apple Inc., registrada en los Estados Unidos y otros países.



**BELKIN®**

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

SUOMI

DANSK

NORSK

POLSKI

ČESKY

MAGYAR

TÜRKÇE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Adattatore di corrente per laptop da viaggio**  
Manuale d'uso

# Introduzione

---

Grazie per aver acquistato l'Adattatore di corrente per laptop da viaggio Belkin. Questo adattatore elimina il bisogno di avere vari adattatori. Si può collegare la maggior parte delle fonti di alimentazione, comprese prese a muro c.a., adattatori per accendisigari che forniscono corrente continua alla batteria dell'automobile, e corrente continua da una batteria Belkin appositamente progettata che può essere collegata all'adattatore quando si ha bisogno di corrente per un breve lasso di tempo.

Grazie alla tecnologia brevettata "power-tip", l'adattatore non soltanto ricarica la maggior parte dei computer portatili (12 connettori alimentatori inclusi), ricarica anche i dispositivi digitali più recenti, compresi telefoni cellulari, fotocamere digitali, videocamere, lettori di DVD portatili, lettori di MP3 e altro ancora.

# Registrazione del prodotto e garanzia

---

Per i termini e le condizioni, per attivare la garanzia e per registrare il proprio Adattatore di Corrente per Laptop, visitare il sito: [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply).

Per informazioni sullo smaltimento del prodotto  
consultare il sito: <http://environmental.belkin.com>



# Importante: Informazioni sulla sicurezza

---

## **Leggere attentamente le informazioni di sicurezza riportate di seguito.**

Seguendo queste semplici linee guida si garantirà all'Adattatore di corrente per laptop e ai dispositivi elettronici compatibili un funzionamento senza problemi e prestazioni ottimali.

1. Evitare di tirare cavi e fili. Tenere sempre le spine saldamente quando si staccano da una presa di alimentazione e quando si disconnettono dei cavi. Non cercare di inserire un connettore alimentatore in un dispositivo elettronico con la forza.
2. Prima dell'uso, leggere attentamente le informazioni relative alla compatibilità dei connettori contenute nelle istruzioni, oppure sul sito [www.belkin.com/europe/powersupply](http://www.belkin.com/europe/powersupply).

## **AVVERTENZA: l'utilizzo di un connettore alimentatore sbagliato potrebbe danneggiare il dispositivo elettronico o causare un guasto.**

3. Per evitare pericoli elettrici, assicurarsi di scollegare l'adattatore dalla fonte di alimentazione esterna prima di inserire il connettore alimentatore.
4. Utilizzare esclusivamente in luoghi coperti. Non esporre a fonti di calore esterne, alla luce solare diretta e prolungata, alla polvere, ad agenti chimici corrosivi e all'umidità.
5. È normale che gli adattatori di corrente si riscaldino durante l'uso. Non toccare il dispositivo durante l'uso. Non esporre alla luce diretta del sole o a materiali sensibili al calore.
6. Non far cadere o sottoporre l'adattatore di corrente per laptop ad urti.
7. Non posizionare oggetti sull'adattatore di corrente per laptop.
8. Usare sempre i cavi ed i connettori forniti come illustrato. L'utilizzo di cavi, connettori o accessori non forniti con questo prodotto costituisce un uso improprio e potrebbe causare lesioni personali o danni.
9. Non tentare di smontare l'unità. L'unità non può essere riparata dagli utenti. Smontare o aggiustare l'unità potrebbe causare pericoli elettrici, compreso il pericolo di morte dovuto all'esposizione all'alta tensione. Qualora si verificassero dei problemi con l'unità, interromperne l'utilizzo e contattare l'assistenza tecnica Belkin. L'eventuale tentativo di aprire o aggiustare l'unità rende nulle tutte le garanzie, espresse o implicite.

# Utilizzo dell'adattatore di corrente per laptop

---

**Prese a muro CA:** L'Adattatore di corrente per laptop da viaggio può essere usato da qualsiasi presa a muro usando il cavo CA incluso. Dopo aver attaccato il connettore alimentatore richiesto (vedere la sezione "Scelta del connettore alimentatore") al cavo di alimentazione, inserire o attaccare il connettore al dispositivo in modo tale da poter iniziare a ricaricarlo. Il dispositivo verrà alimentato immediatamente, sia che sia acceso o meno. Generalmente, se l'unità è spenta, la batteria si ricarica. È normale che gli alimentatori si riscaldino durante l'uso. Non esporre alla luce diretta del sole o a materiali sensibili al calore.

**Aereo/Auto/Barca/Veicolo ricreativo:** durante gli spostamenti, l'adattatore per laptop da viaggio può essere usato collegandolo all'adattatore per accendisigari Belkin, fornito insieme a questo adattatore per laptop. Come già riportato, dopo aver attaccato il connettore alimentatore richiesto (vedere la sezione VI) al cavo di alimentazione, inserire o attaccare il connettore alimentatore al dispositivo. Quindi inserire l'adattatore per accendisigari nella presa della vettura. Il computer portatile o altri dispositivi portatili non verranno alimentati.

Molti dispositivi a bassa potenza, quali telefoni cellulari, palmari e lettori MP3 possono essere alimentati usando una presa USB. Per ricaricare o alimentare, inserire il cavo USB fornito con i dispositivo nella porta USB.

# Specifiche tecniche

---

Tensione in entrata (CA)	100–240 V
Tensione in entrata (Adattatore per accendisigari)	12–16 V CC
Tensione in entrata (dorsale - batteria)	12–16 V CC
Tensione di uscita	16–24 V
Corrente di uscita	5 A (max)
Potenza erogata	69 W
Uscita USB	5V @ 0 a 0,5 A
Dimensioni dell'unità	152 x 66 x 32 mm
Peso	433,7 g
Cavo di entrata c.a.	635 mm
Cavo di alimentazione di uscita CC	172,7 cm
Cavo adattatore per accendisigari	51,5 cm
Temperatura di conservazione	-40 - 85° C
Temperatura di funzionamento	0 - 40° C
Umidità relativa (senza condensa)	95% max
Protezione del circuito integrata	Sovratensione, sottotensione, surriscaldamento

# Connessione

---

Belkin ha pensato di semplificare la vita ai propri clienti offrendo il nuovo alimentatore per computer portatile con dodici (12) connettori alimentatori che lo rendono compatibile con praticamente ogni PC portatile.\*

Per iniziare l'installazione, seguire il seguente procedimento:

Scollegare l'alimentatore

Scegliere un connettore alimentatore (vedere la sezione "Scelta del connettore alimentatore" e l'elenco relativo alla compatibilità dei connettori)

Collegare il connettore alimentatore al cavo di uscita

Inserire il connettore alimentatore nel laptop

Collegare l'alimentatore



Qualora si desiderasse collegarsi ad un dispositivo usando il connettore USB integrato, il procedimento è simile:

Scollegare l'alimentatore

Collegare il cavo del dispositivo alla presa USB

Collegare il cavo al dispositivo

Collegare l'alimentatore



# Scelta del connettore alimentatore

---

Ogni computer portatile ha un proprio connettore alimentatore che deve essere usato per l'alimentazione. Questi connettori hanno dimensioni diverse tra loro ed offrono diversi livelli di corrente e tensione. È importante scegliere il connettore alimentatore adatto al proprio computer portatile.

Insieme a questo dispositivo Belkin fornisce dodici (12) dei connettori alimentatori per computer portatili più usati (vedere la tabella in basso). I connettori alimentatori possono essere utilizzati con i portatili dei maggiori produttori, quali HP<sup>®</sup>, IBM<sup>®</sup>, Toshiba<sup>®</sup>, Sony<sup>®</sup>, Dell<sup>®</sup> e altri ancora.

## Elenco di compatibilità dei connettori adattatori

<b>Conn. alim.</b>	<b>Produttore laptop</b>
1	Acer <sup>®</sup>
3	Gateway <sup>®</sup> , Acer, IBM
4	IBM
5	Hewlett-Packard <sup>®</sup> , NEC <sup>®</sup> , Toshiba
6	Panasonic <sup>®</sup> , Sony
7	Sony
8	Toshiba
11	Compaq <sup>®</sup>
29	Compaq, Hewlett-Packard
36	Dell
125	IBM
129	Hewlett-Packard

\*Garanzia laptop: Se il connettore alimentatore per il vostro laptop non è compreso tra quelli forniti, richiedetelo attraverso il sito [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply), vi sarà inviato gratis! (Computer portatili Apple<sup>®</sup> esclusi)



# Risoluzione dei problemi

---

Se il dispositivo non si ricarica o non funziona correttamente, è necessario:

1. Scollegare l'Adattatore di corrente per laptop dalla fonte di alimentazione.
2. Assicurarsi di aver installato il connettore alimentatore corretto, controllando l'elenco di compatibilità dei connettori alimentatori. **NON** cercare di inserire un connettore alimentatore in un dispositivo elettronico con la forza.
3. Collegare nuovamente l'adattatore di corrente per laptop. Verificare che tutte le connessioni siano state effettuate correttamente.
4. Inserire il connettore alimentatore corretto nel proprio dispositivo elettronico. Il dispositivo dovrebbe venire alimentato immediatamente, indipendentemente dal fatto che sia acceso o spento.
5. Va notato che se il LED di alimentazione verde non si accende, potrebbe semplicemente essere fulminato.
6. Se il problema non si risolve, contattare Belkin.

# Informazioni

---

## **Dichiarazione di conformità CE**

Noi sottoscritti, Belkin International, Inc., dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto F5L010, cui questa dichiarazione fa riferimento, è realizzato in conformità allo Standard sulle Emissioni Generiche EN 55022, alla Norma di Immunità Generica EN 55024 e LVD 1998.

## **Garanzia a vita limitata sul prodotto Belkin International, Inc.**

### **Oggetto della garanzia.**

Belkin International, Inc. ("Belkin") garantisce all'acquirente di questo prodotto Belkin che tale prodotto è esente da difetti di progettazione, montaggio, materiale e lavorazione.

### **Periodo di copertura della garanzia.**

Belkin International garantisce il prodotto Belkin per 3 anni.

### **Risoluzione di eventuali problemi.**

#### *Garanzia sul prodotto.*

Belkin provvederà a riparare o sostituire gratuitamente, a propria discrezione, qualsiasi prodotto che dovesse risultare difettoso (escluse le spese di trasporto).

### **Condizioni non coperte dalla garanzia.**

Tutte le garanzie di cui sopra saranno rese nulle qualora il prodotto Belkin non fosse fornito alla Belkin per essere sottoposto alle necessarie verifiche dietro espressa richiesta di Belkin e a spese del cliente, oppure nel caso in cui la Belkin dovesse stabilire che il prodotto non è stato correttamente installato o che sia stato in qualche modo alterato o manomesso.

La garanzia sul prodotto Belkin non copre danni da imputarsi a calamità naturali, tra cui allagamenti o terremoti, fulmini, guerre, atti di vandalismo, furti, usura, erosione, assottigliamento, obsolescenza, abusi, danni dovuti ad interferenze di bassa tensione (tra cui parziali oscuramenti o abbassamenti di tensione), programmazione non autorizzata oppure modifiche o alterazioni all'apparecchiatura dell'impianto.

# Informazioni

---

## **Come ottenere l'assistenza.**

Per usufruire dell'assistenza per il proprio prodotto Belkin, è necessario:

1. Contattare Belkin Ltd., Regno Unito +44 (0) 1933 35 2000, entro 15 giorni dall'evento. Vi sarà richiesto di fornire le seguenti informazioni:
  - a. Il codice del prodotto Belkin.
  - b. Il luogo di acquisto del prodotto.
  - c. La data di acquisto del prodotto.
  - d. Copia della ricevuta originale.
2. Il rappresentante del Servizio Clienti Belkin vi spiegherà come fare per spedire la ricevuta e il prodotto Belkin in modo avviare la procedura.

Belkin si riserva il diritto di riesaminare il prodotto Belkin danneggiato. Tutte le spese di spedizione per il prodotto Belkin restituito alla Belkin sono a carico dell'acquirente. Se Belkin dovesse ritenere, a propria discrezione, che inviare l'apparecchio danneggiato non sia pratico, Belkin potrà decidere, a propria discrezione, di farlo ispezionare e determinare il costo della riparazione presso una struttura diversa dalla propria. In caso ci fossero delle spese di spedizione per inviare e ricevere l'apparecchio dopo l'ispezione, queste saranno a carico dell'acquirente. Eventuali apparecchi danneggiati dovranno essere mantenuti disponibili per eventuali verifiche fino alla risoluzione della richiesta di indennizzo. Al raggiungimento dell'accordo, Belkin si riserva il diritto di essere surrogata da eventuali polizze assicurative dell'acquirente.

# Informazioni

---

## **Assistenza tecnica**

L'assistenza tecnica è disponibile per tutti gli utenti di prodotti Belkin registrati.

## **Assistenza on line**

È possibile trovare la soluzione ad alcuni problemi consultando la sezione Domande frequenti (FAQ) dell'area "Centro di assistenza" sul sito Internet di Belkin: [www.belkin.com](http://www.belkin.com)

## **Registrazione dei prodotti Belkin**

Registrazione on line dei prodotti Belkin su [www.belkin.com](http://www.belkin.com).

# Informazioni

---

Per maggiori informazioni sull'assistenza tecnica, visitare il nostro sito web [www.belkin.it](http://www.belkin.it) nell'area centro assistenza. Per contattare telefonicamente il servizio di assistenza tecnica, chiamare uno dei seguenti numeri\*.

\*Si applicano le tariffe locali

<b>Nazione</b>	<b>Numero</b>	<b>Indirizzo Internet</b>
AUSTRIA	08 - 20 20 07 66	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
BELGIO	07 07 00 073	<a href="http://www.belkin.com/nl">http://www.belkin.com/nl</a>
REPUBBLICA CECA	23 900 04 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
DANIMARCA	701 22 403	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
FINLANDIA	00800 - 22 35 54 60	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
FRANCIA	08 - 25 54 00 26	<a href="http://www.belkin.com/fr">http://www.belkin.com/fr</a>
GERMANIA	0180 - 500 57 09	<a href="http://www.belkin.com/de">http://www.belkin.com/de</a>
GRECIA	00800 - 44 14 23 90	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
UNGHERIA	06 - 17 77 49 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ISLANDA	800 8534	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
IRLANDA	0818 55 50 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ITALIA	02 - 69 43 02 51	<a href="http://www.belkin.com/it/support/tech">http://www.belkin.com/it/support/tech</a>
LUSSEMBURGO	34 20 80 8560	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
PAESI BASSI	0900 - 040 07 90 €0,10 al minuto	<a href="http://www.belkin.com/nl">http://www.belkin.com/nl</a>
NORVEGIA	815 00 287	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
POLONIA	00800 - 441 17 37	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
PORTOGALLO	707 200 676	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
RUSSIA	495 580 9541	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
SUDAFRICA	0800 - 99 15 21	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
SPAGNA	902 - 02 43 66	<a href="http://www.belkin.com/es/support/tech">http://www.belkin.com/es/support/tech</a>
SVEZIA	07 - 71 40 04 53	<a href="http://www.belkin.com/se/support/tech">http://www.belkin.com/se/support/tech</a>
SVIZZERA	08 - 48 00 02 19	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
REGNO UNITO	0845 - 607 77 87	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ALTRI PAESI	+44 - 1933 35 20 00	

# BELKIN®

[www.belkin.com](http://www.belkin.com)

## **Assistenza tecnica Belkin**

Europa: [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply)

### **Belkin Ltd.**

Express Business Park, Shipton Way  
Rushden, NN10 6GL, Regno Unito  
+44 (0) 1933 35 2000  
+44 (0) 1933 31 2000 fax

### **Belkin B.V.**

Boeing Avenue 333  
1119 PH Schiphol-Rijk, Paesi Bassi  
+31 (0) 20 654 7300  
+31 (0) 20 654 7349 fax

### **Belkin GmbH**

Hanebergstraße 2,  
80637 Monaco di Baviera, Germania  
+49 (0) 89 143405 0  
+49 (0) 89 143405 100 fax

### **Belkin SAS**

130 rue de Sully  
92100 Boulogne-Billancourt, Francia  
+33 (0) 1 41 03 14 40  
+33 (0) 1 41 31 01 72 fax

### **Belkin Iberia**

C/ Anabel Segura, 10 planta baja, Of. 2  
28108, Alcobendas, Madrid, Spagna  
+34 91 791 23 00  
+34 91 490 23 35 fax

© 2008 Belkin International, Inc. Tutti i diritti riservati. Tutti i nomi commerciali sono marchi registrati dei rispettivi produttori indicati. Apple è un marchio della Apple Computer, Inc. registrato negli USA e in altri Paesi.

**BELKIN®**

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

**SUOMI**

DANSK

NORSK

POLSKI

ČESKY

MAGYAR

TÜRKÇE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Kannettavan tietokoneen verkkolaite matkoille**  
Käyttöohje

# Johdanto

---

Kiitos Belkinin kannettavan tietokoneen matkoilla käytettävän verkkolaitteen hankkimisesta. Tämä uusi verkkolaite poistaa useiden verkkolaitteen tarpeen. Käyttäjä voi kytkeä tavallisimpiin virtalähteisiin, mukaan lukien vaihtovirtapistorasiat, auton akusta tasavirtaa tuottavat savukkeensytyttimet ja erityisesti suunnitellusta Belkinin akusta tasavirtaa toimittavat virtalähteet, jotka voidaan liittää verkkolaitteeseen lyhyttä käyttöä varten.

Patentoidun liitäntäkärkitekniikan ansiosta tämä verkkolaite lataa kaikkein suosituimmat kannettavat (pakkauksessa on 12 liitäntäkärkeä) ja viimeisimmät digitaalilaitteet, mukaan lukien matkapuhelimet, digitaalikamerat, videonauhurit, kannettavat DVD-soittimet, MP3-soittimet yms.



# Tuotteen rekisteröinti ja takuu

---

Jos haluat katsella takuehdot, aktivoida takuun ja rekisteröidä verkkolaitteen, käy Internet-sivulla [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply).

---

Lisätietoa tämän laitteen hävittämisestä on sivulla

<http://environmental.belkin.com>



# Tärkeää: Turvallisuustiedot

---

## Lue ennen käyttöä seuraavat tärkeät käyttöturvallisuustiedot.

---

Näiden yksinkertaisten ohjeiden noudattaminen varmistaa, että verkkolaite ja sen kanssa yhteensopivat elektroniset laitteet toimivat ongelmitta ja optimaalisen tehokkaasti.

1. Vältä johdoista ja kaapeleista vetämistä. Tartu aina tukevasti kiinni pistokkeista, kun irrotat ne virtalähteestä ja kun kytket irti kaapeleita. Liitäntäkärkeä ei saa koskaan pakottaa elektroniseen laitteeseen.
2. Lue ennen käyttöä huolellisesti liitäntäkärjen yhteensopivuustiedot tästä oppaasta tai sivulta [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply).

## **VAROITUS: Väärän liitäntäkärjen käyttö voi vaurioittaa elektronista laitetta tai aiheuttaa sen toimintahäiriön.**

3. Sähköiskun vaaran välttämiseksi verkkolaite on aina irrotettava ulkoisesta virtalähteestä ennen liitäntäkärjen kytkemistä.
4. Ainoastaan sisätiloissa käytettäväksi. Suojaa laite ulkoiselta kuumuudelta, suoralta auringonpaisteelta, pölyltä, syövyttäviltä kemikaaleilta ja kosteudelta.
5. On normaalia, että virtalähteet kuumentuvat käytön aikana. Vältä koskettamista laitetta käytön aikana. Ei saa sijoittaa suoraan auringonpaisteeseen tai kuumuudelle herkkien materiaalien lähelle.
6. Verkkolaitetta ei saa pudottaa eikä siihen saa kohdistaa iskuja.
7. Verkkolaitteen päälle ei saa sijoittaa mitään esineitä.
8. Käytä aina pakkauksessa toimitettuja kaapeleita ja liitäntöjä, kuten on esitetty kuvissa. Muiden kuin tämän tuotteen mukana toimitettujen kaapelien, liitäntöjen ja lisävarusteiden käyttö katsotaan laitteen väärinkäytöksi ja se voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitevaurion.
9. Laitetta ei saa yrittää huoltaa tai purkaa. Laitteessa ei ole käyttäjän huollettavia osia. Laitteen purkaminen tai huoltaminen voi aiheuttaa sähköiskun vaaran, mukaan lukien korkean jännitteen aiheuttaman kuoleman. Jos laitteen käytön yhteydessä esiintyy ongelmia, lopeta sen käyttö ja ota yhteyttä Belkiniin. Laitteen avaaminen tai huoltaminen mitätöi kaikki takuut, niin ilmaistut kuin konkludenttisetkin.

# Kannettavan tietokoneen verkkolaitteen käyttö

---

**Vaihtovirtapistorasiat:** Kannettavan tietokoneen verkkolaite matkoille voidaan kytkeä mihin tahansa seinäpistorasiaan laitteeseen kiinnitetyllä vaihtovirtajohdolla. Kun sopiva liitäntäkärki on kiinnitetty (katso "Kärjen valinta") verkkolaitteesta lähtevään kaapeliin, kytke kärki laitteeseen ennen lataamista. Virtaa tulee laitteeseen välittömästi huolimatta siitä, onko siihen kytketty virta vai ei. Jos laitteeseen ei ole kytketty virtaa, akun lataaminen alkaa. On normaalia, että verkkolaitteet kuumenevat käytön aikana. Vältä sijoittamasta verkkolaitetta kuumuuden lähteen lähelle, suoraan auringonpaisteeseen tai kuumuudelle herkkien materiaalien lähelle.

**Lentokone, auto, vene, matkailuauto:** Kannettavan tietokoneen verkkolaitetta voidaan käyttää matkoilla Belkinin suunnitteleman savukkeensytyttimen kanssa, joka toimitetaan tämän verkkolaitteen mukana. Kuten on mainittu yllä, kun sopiva liitäntäkärki on kiinnitetty (katso kohta VI) verkkolaitteesta lähtevään kaapeliin, kytke kärki laitteeseen ennen lataamista. Kytke seuraavaksi savukkeensytyttinliitäntä ajoneuvon syyttimeen. Kannettavaan tietokoneeseen tai muuhun siirrettävään laitteeseen tulee nyt virtaa.

Monet vähän virtaa käyttävät laitteet, kuten matkapuhelimet, PDA-laitteet ja MP3-soittimet saavat virtaa tavallisesta USB-liitännästä. Kytke laitteen mukana toimitettu USB-kaapeli USB-porttiin laitteen lataamiseksi tai virtakytkennän muodostamiseksi.

# Tekniset tiedot

---

Syöttöjännite (vaihtovirta)	100–240 V
Syöttöjännite (savukkeensytytin)	12–16 V tasavirtaa
Syöttöjännite (runkoverkko, akku)	12–16 V tasavirtaa
Lähtöjännite	16-24V
Lähtövirta	5 A (maks.)
Lähtöteho	69 W
USB-liitännät	5 V / 0–0,5 A
Laitteen mitat	152 x 66 x 32 mm
Paino	433.7g
Vaihtovirtakaapeli	635 mm
Tasavirtakaapeli	172.7cm
Savukkeensytytinkaapeli	51,5 cm
Varastointilämpötila	-40 – 85 °C
Käyttölämpötila	0–40 °C
Suhteellinen kosteus, tiivistymätön	95 % (maks.)
Sisäänrakennettu piirien suojaus	Ylijännite, alijännite,
ylikuumentuminen	

# Laitteen kytkeminen

---

Belkin tekee elämäsi helpommaksi toimittamalla kannettavan tietokoneen verkkolaitteen mukana kaksitoista (12) liitäntäkärkeä, jotka sopivat lähes kaikkiin PC-kannettaviin.\*

Pääset alkuun noudattamalla seuraavia ohjeita:

Irrota verkkolaite pistorasiasta

Valitse liitäntäkärki (katso kohtaa "Kärjen valinta" x ja kärjen yhteensopivuusluetteloa)

Kytke kärki kaapeliin

Kiinnitä kärki kannettavaan tietokoneeseen

Kytke verkkolaite pistorasiaan



Jos haluat kytkeä laitteen käyttäen sisäänrakennettua USB-liitäntää, toimi seuraavasti:

Irrota verkkolaite pistorasiasta

Kytke laitteen kaapeli USB-porttiin

Kytke kaapeli laitteeseen

Kytke verkkolaite pistorasiaan



# Kärjen valinta

---

Jokaisessa kannettavassa tietokoneessa on erilainen virtaliitäntää varten käytettävä kärki. Nämä kärjet ovat erikokoisia ja tarjoavat eri määrän virtaa ja jännitettä. On tärkeää, että valitset oikean kärjen kannettavaa tietokonettasi varten.

Belkin toimittaa laitteen mukana kaksitoista (12) kärkeä suosituimpia kannettavia varten (katso alla olevaa taulukkoa). Näitä kärkiä voidaan käyttää suurimpien kannettavien tietokoneiden valmistajien laitteiden kanssa, kuten HP<sup>®</sup>, IBM<sup>®</sup>, Toshiba<sup>®</sup>, Sony<sup>®</sup>, Dell<sup>®</sup> jne.

## Liitäntäkärkien yhteensopivuusluettelo

Kärjen numero	Kannettavan tietokoneen valmistaja
1	Acer <sup>®</sup>
3	Gateway <sup>®</sup> , Acer, IBM
4	IBM
5	Hewlett-Packard <sup>®</sup> , NEC <sup>®</sup> , Toshiba
6	Panasonic <sup>®</sup> , Sony
7	Sony
8	Toshiba
11	Compaq <sup>®</sup>
29	Compaq, Hewlett-Packard
36	Dell
125	IBM
129	Hewlett-Packard

\*Kannettavan tietokoneen takuu: Jos pakkauksessa ei toimiteta sopivaa kärkeä kannettavaasi varten, ilmoita asiasta sivulla [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply) ja lähetämme ensimmäisen kärjen maksutta! (ei koske Apple<sup>®</sup>-kannettavia)

# Vianetsintä

---

Jos laite ei lataudu tai toimi kunnolla, toimi seuraavasti:

1. Irrota kannettavan tietokoneen verkkolaite pistorasiasta.
2. Tarkista liitântäkärkien yhteensopivuusluettelosta, että oikea liitântäkärki on asennettu. Liitântäkärkeä EI saa KOSKAAN pakottaa elektroniseen laitteeseen.
3. Kytke kannettavan tietokoneen verkkolaite uudelleen. Varmista, että kaikki liitännät ovat kunnollisia.
4. Kytke oikea liitântäkärki elektroniseen laitteeseen. Laitteen tulisi alkaa latautuminen huolimatta siitä, onko siihen kytketty virta vai ei.
5. Huomaa, että jos vihreä virran merkkivalo ei syty, syynä voi olla yksinkertaisesti lampun palaminen.
6. Jos ongelmia esiintyy edelleen, ota yhteys Belkiniin.

# Tiedot

---

## **CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Belkin International, Inc. ottaa täyden vastuun siitä, että F5L010, johon tämä vakuutus liittyy, on yleisen häiriöpäästöstandardin EN 55022 ja yleisen immuuteettistandardin EN 55024 ja LVD 1998 mukaisia.

## **Belkin International, Inc. -yhtiön rajoitettu elinikäinen tuotetakuu**

### **Mitä tämä takuu kattaa?**

Belkin International, Inc. ("Belkin") takaa tämän Belkinin tuotteen alkuperäiselle ostajalle, ettei tässä tuotteessa ole suunnittelu-, kokoonpano-, materiaali- eikä valmistusvirheitä.

### **Mikä on takuun voimassaoloaika?**

Belkin takaa Belkinin tuotteen kolmen (3) vuoden ajaksi.

### **Miten korjaamme ongelmat?**

*Tuotetakuu.*

Belkin korjaa tai vaihtaa maksuttomasti uuteen harkintansa mukaisesti kaikki vialliset tuotteet (lukuun ottamatta tuotteen toimituskulut).

### **Mitä takuu ei kata?**

Kaikki yllä mainitut takuut ovat mitättömiä, jos Belkinin tuotetta ei toimiteta Belkinin tarkistettavaksi Belkinin pyynnöstä ostajan kustannuksella, tai jos Belkin määrittää, että Belkinin tuote on asennettu väärin, sitä on muutettu jollakin tavalla tai jos se on avattu. Belkinin tuotetakuu ei suojaa hallintamme ulkopuolella olevilta tekijöiltä, kuten tulva, maanjäristys, salamanisku, sota, vandalismi, varkaus, tavallinen kuluminen, eroosio, tyhjentyminen, väärinkäyttö, alhaisen jännitteen (lyhytaikainen alijännite tai jännitekuoppa) aiheuttamat vauriot, valtuuttamaton ohjelma tai järjestelmän laitteen muutos tai muuntaminen.



# Tiedot

---

## **Kuinka tämä palvelu on saatavilla?**

Palvelun saanti Belkinin tuotteelle vaatii seuraavat toimet:

1. Belkin Ltd., Iso-Britannia +44 (0) 1933 35 2000, 15 päivän sisällä tapahtumasta. Sinun on annettava seuraavat tiedot:
  - a. Belkinin tuotteen osanumero.
  - b. Paikka, josta tuote on hankittu.
  - c. Tuotteen hankintapäivämäärä.
  - d. Kopio alkuperäisestä tositteesta.
2. Belkinin asiakaspalvelun edustaja neuvoo sitten, miten tosite ja Belkinin tuote on toimitettava, ja miten korvausvaatimusta viedään eteenpäin.

Belkin pidättää oikeuden tarkastaa vaurioituneen Belkinin tuotteen. Kaikki Belkinin tuotteen Belkinille tarkastettavaksi toimittamisesta aiheutuneet kustannukset ovat ostajan vastuulla. Jos Belkin määrittää harkintansa mukaisesti, että vaurioituneen laitteen toimittaminen Belkinille on epäkäytännöllistä, Belkin voi määrätä harkintansa mukaisesti laitteen korjaajan tarkistamaan ja arvioimaan laitteen korjauksesta aiheutuvat kulut. Ostaja on yksin vastuussa laitteen korjaamoon toimittamisesta ja kustannusarvion tekemisestä mahdollisesti aiheutuvista kustannuksista. Vaurioitunut laite on jätettävä tarkastettavaksi, kunnes korvauspyyntö on käsitelty loppuun. Kun korvauspyyntö on käsitelty loppuun, Belkin pidättää oikeuden vaatia korvauksia ostajan vakuutusyhtiöltä.

# Tiedot

---

## **Tekninen tuki**

Tekninen tuki on kaikkien Belkinin tuotteiden rekisteröityjen käyttäjien käytettävissä.

## **Internet-tuki**

Löydät ehkä ratkaisun ongelmaasi "Tukikeskuksen" usein esitetyistä kysymyksistä Belkinin Internet-sivulta: [www.belkin.com](http://www.belkin.com).

## **Belkinin tuotteen rekisteröinti**

Rekisteröi Belkinin tuote Internetin kautta sivulla [www.belkin.com](http://www.belkin.com).

# Tiedot

---

Lisätietoja teknisestä tuesta löydät sivun [www.belkin.com](http://www.belkin.com) teknisen tuen osiosta. Voit myös ottaa yhteyttä tekniseen tukeen puhelimitse soittamalla alla olevaan numeroon\*.

\*Paikalliset hinnat voimassa

<b>Maa</b>	<b>Puhelin</b>	<b>Internet-osoite</b>
ITÄVALTA	08 - 20 20 07 66	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
BELGIA	07 07 00 073	<a href="http://www.belkin.com/nl">http://www.belkin.com/nl</a>
TSEKIN TASAVALTA	23 900 04 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
TANSKA	701 22 403	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
SUOMI	00800 - 22 35 54 60	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
RANSKA	08 - 25 54 00 26	<a href="http://www.belkin.com/fr">http://www.belkin.com/fr</a>
SAKSA	0180 - 500 57 09	<a href="http://www.belkin.com/de">http://www.belkin.com/de</a>
KREIKKA	00800 - 44 14 23 90	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
UNKARI	06 - 17 77 49 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ISLANTI	800 8534	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
IRLANTI	0818 55 50 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ITALIA	02 - 69 43 02 51	<a href="http://www.belkin.com/it/support/tech">http://www.belkin.com/it/support/tech</a>
LUXEMBURG	34 20 80 8560	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ALANKOMAAT	0900 - 040 07 90 0,10 € /minuutti	<a href="http://www.belkin.com/nl">http://www.belkin.com/nl</a>
NORJA	815 00 287	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
PUOLA	00800 - 441 17 37	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
PORTUGALI	707 200 676	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
VENÄJÄ	495 580 9541	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ETELÄ-AFRIKKA	0800 - 99 15 21	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ESPANJA	902 - 02 43 66	<a href="http://www.belkin.com/es/support/tech">http://www.belkin.com/es/support/tech</a>
RUOTSI	07 - 71 40 04 53	<a href="http://www.belkin.com/se/support/tech">http://www.belkin.com/se/support/tech</a>
SVEITSI	08 - 48 00 02 19	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ISO-BRITANNIA	0845 - 607 77 87	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
MUUT MAAT	+44 - 1933 35 20 00	

# BELKIN®

[www.belkin.com](http://www.belkin.com)

## **Belkinin tekninen tuki**

Eurooppa: [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply)

### **Belkin, Ltd.**

Express Business Park, Shipton Way  
Rushden, NN10 6GL, Iso-Britannia  
+44 (0) 1933 35 2000  
+44 (0) 1933 31 2000 faksi

### **Belkin B.V.**

Boeing Avenue 333  
1119 PH, Schiphol-Rijk, Alankomaat  
+31 (0) 20 654 7300  
+31 (0) 20 654 7349 faksi

### **Belkin GmbH**

Hanebergstraße 2,  
80637 München, Saksa  
+49 (0) 89 143405 0  
+49 (0) 89 143405 100 faksi

### **Belkin SAS**

130 rue de Sully  
92100 Boulogne Billancourt, Ranska  
+33 (0) 1 41 03 14 40  
+33 (0) 1 41 31 01 72 faksi

### **Belkin Iberia**

C/ Anabel Segura, 10 planta baja, Of. 2  
28108, Alcobendas, Madrid, Espanja  
+34 91 791 23 00  
+34 91 490 23 35 faksi

© 2008 Belkin International, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään. Kaikki tuotenimet ovat luettelossa nimettyjen valmistajiensa rekisteröityjä tavaramerkkejä. Apple on Apple Inc.:n USA:ssa ja muissa maissa rekisteröimä tavaramerkki.

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

SUOMI

DANSK

NORSK

POLSKI

ČESKY

MAGYAR

TÜRKÇE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**BELKIN®**

**Rejse-strømadapter til bærbar computer**  
Brugervejledning

# Indledning

---

Tillykke og tak fordi du købte rejse-strømadapteren til bærbar computer fra Belkin. Denne nye adapter fjerner behovet for flere strømforsyninger i nutidens mobile samfund. En bruger kan tilslutte til de mest almindelige strømkilder, deriblandt AC-vægstik, cigarettænderstik, som leverer DC-strøm fra et bilbatteri samt DC-strøm fra et specielt designet Belkin-batteri, som kan tilsluttes adapteren for kortvarige behov.

Gennem brugen af den patentanmeldte strømspidsteknologi vil denne adapter ikke kun oplade de mest populære bærbare computere (der medfølger 12 spidsør). Den vil oplade de nyeste digitalenheder, deriblandt mobiltelefoner, digitalkameraer, videoptagere, bærbare dvd-afspillere, MP3-afspillere og mere.

# Produktregistrering og garanti

---

For vilkår og betingelser, for at aktivere din garanti og for at registrere din strømadapter til bærbar computer skal du gå til [www.belkin.com/powersupply](http://www.belkin.com/powersupply).

Gå til <http://environmental.belkin.com> for information om bortskaffelse af dette produkt



# Vigtigt: Sikkerhedsinformation

---

## Læs de følgende vigtige sikkerhedsoplysninger før brug.

Hvis disse enkle retningslinjer følges, sikres en problemfri drift og optimal ydelse fra strømadapteren til bærbar computer og compatible elektroniske enheder.

1. Undgå at hive i ledninger og kabler. Tag altid godt fat i stikkene, når enheden afbrydes fra strømkilden og når kabler frakobles. Tving aldrig en strømspids ind i en elektronisk enhed.
2. Før brug skal du se alle oplysningerne om strømspidskompatibilitet, som kan findes i instruktionerne eller på [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply).

## **ADVARSEL: Brug af den forkerte strømspids kan beskadige din elektroniske enhed eller medføre, at den fejlfungerer.**

3. For at undgå elektrisk fare skal du sørge for at afbryde adapteren fra den eksterne strømkilde, før strømspidsen sættes på.
4. Kun til indendørs brug. Undgå eksterne varmekilder, direkte forlænget sollys, støv, korrosive kemikalier samt fugt.
5. Det er normalt for strømadaptere at blive varme under brug. Undgå at røre enheden under brug. Undgå placering i direkte sollys eller i nærheden af varmekfølsomme materialer.
6. Strømadapteren til bærbar computer må ikke tabes eller udsættes for unødvendigt stød.
7. Anbring ikke noget ovenpå strømadapteren.
8. Brug altid de medfølgende kabler og stik som vist. Brug af kabler, stik eller tilbehør, som ikke følger med dette produkt, anses for at være misbrug og kan resultere i tilskadekomst eller skade.
9. Forsøg ikke at servicere eller adskille. Enheden kan ikke serviceret. Forsøg på at adskille eller servicere enheden kan resultere i elektrisk stød, deriblandt dødsfald fra høj spænding. Hvis du har problemer med enheden, skal du holde op med at bruge den og kontakte Belkin for hjælp. Forsøg på at åbne eller servicere enheden annullerer alle garantier, udtrykkelige eller underforstået.



# Brug af strømadapteren til bærbar computer

---

**AC-vægstik:** Rejse-strømadapteren til bærbar computer kan anvendes fra enhver standard vægstikkontakt ved brug af den medfølgende AC-elledning. Efter tilslutning af den behørig strømspids (se afsnittet “Valg af spids”) til strømforsyningens udgangskabel, skal du indføre eller tilslutte spidsen til din enhed for at begynde opladning. Der bliver øjeblikkeligt tilført strøm til din enhed, uanset om den er tændt eller ej. Hvis enheden ikke er tændt, vil batteriet generelt begynde at oplade. Det er normalt for strømforsyninger at blive varme under brug. Undgå at placere den i nærheden af varmekilder, direkte sollys eller varmfølsomme materialer.

**Fly/bil/båd/campingvogn:** Når du er på farten, kan rejse-strømadapteren til bærbar computer bruges med cigarettænderanordningen, som er designet af Belkin og som følger med denne strømadapter til bærbar computer. Som bemærket ovenfor, skal spidsen isættes eller tilsluttes enheden, når du har tilsluttet den behørig strømspids (se afsnit VI) til strømforsyningens udgangskabel. Sæt derefter cigarettænderanordningen i stikket, som kan findes i dit køretøj. Der kommer nu strøm til din bærbare computer eller en anden mobil enhed.

Mange enheder med lidt strøm, såsom mobiltelefoner, PDA'er og MP3-afspillere kan strømføres med standard USB-outputtet. Du skal blot sætte det USB-kabel, som følger med din enhed, i USB-porten for at begynde opladning eller for at levere strøm.

# Tekniske specifikationer

---

Indgangsspænding (AC)	100–240V
Indgangsspænding (AC)	12–16VDC
Indgangsspænding (backbone – batteri)	12–16VDC
Udgangsspænding	16-24V
Udgangsstrømning	5 A (maks.)
Udgangseffekt	69 W
USB-output	5V @ 0 til 0,5A
Enhedens mål	152 x 66 x 32 mm
Vægt	433,7 g
AC-inputkabel	635 mm
DC-strømoutputkabel	172,7 cm
CLA-kabel	51,5 cm
Opbevaringstemperatur	-40 til 85° C
Driftstemperatur	0 til 40° C
Relativ fugtighed (ikke-kondenserende)	95 % (maks.)
Indbygget kredsløbsbeskyttelse over temperatur	Overspænding, underspænding,

# Opret forbindelse

---

Belkin har gjort livet nemt for dig ved at udstyre din nye strømforsyning til bærbar computer med 12 strømspids'er til næsten enhver pc-baseret bærbar computer.\*

For at komme i gang, skal du følge disse nemme punkter:

Afbryd strømforsyningen

Vælg strømspids (se afsnittet "Valg af spids"x og listen med strømspidskompatibilitet)

Sæt spidsen på udgangskablet

Sæt spidsen i den bærbare computer

Slut strømforsyningen til



Hvis du vil tilslutte til en enhed med det indbyggede USB-stik, er punkterne enslydende:

Afbryd strømforsyningen

Tilslut enhedskablet til USB-porten

Sæt kablet i enheden

Slut strømforsyningen til



# Valg af spids

---

Hver bærbare computer en en specifik spids, som kan anvendes til strøm. Disse spidser har forskellige mål og leverer effekt og spænding på forskellige niveauer. Det er vigtigt, at du vælger den rigtige spids til din bærbare computer.

Belkin leverer 12 spidser til de mest populære bærbare computer med denne enhed (se skemaet nedenfor). Spidserne kan bruges med bærbare computer fra de større producenter, som inkluderer HP<sup>®</sup>, IBM<sup>®</sup>, Toshiba<sup>®</sup>, Sony<sup>®</sup>, Dell<sup>®</sup> og andre.

## Liste med strømspidskompatibilitet

### Spids nr.    Bærbare computer producent

1	Acer <sup>®</sup>
3	Gateway <sup>®</sup> , Acer, IBM
4	IBM
5	Hewlett-Packard <sup>®</sup> , NEC <sup>®</sup> , Toshiba
6	Panasonic <sup>®</sup> , Sony
7	Sony
8	Toshiba
11	Compaq <sup>®</sup>
29	Compaq, Hewlett-Packard
36	Dell
125	IBM
129	Hewlett-Packard

\*Bærbare computer-garanti: Hvis vi ikke inkluderer et spids til din bærbare computer, kan du meddele os det på [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply) og vi vil sende dig din første spids gratis! (Apple<sup>®</sup> bærbare computer ekskluderet)

# Fejlfinding

---

Hvis enheden ikke oplader eller fungerer korrekt, skal du foretage følgende punkter:

1. Afbryd strømadapteren til bærbar computer fra dens strømkilde..
2. Kontrollér, at den rigtige strømspids er blevet installeret ved at kigge på listen med strømspidskompatibilitet. Tving **ALDRIG** en strømspids ind i en elektronisk enhed.
3. Tilslut strømadapteren igen. Kontrollér, at alle forbindelser er sikre.
4. Sæt den rigtige strømspids i din elektroniske enhed. Enheden bør begynde at oplade, uanset om den er tændt eller slukket.
5. Bemærk, at hvis den grønne lysdiode til strømindikation ikke lyser, er den måske blot gået.
6. Hvis du stadig har problemer, skal du kontakte Belkin.

# Information

---

## **Bekendtgørelse om opfyldelse for CE**

Undertegnede, Belkin International, Inc., erklærer som eneansvarlig at F5L010, som denne bekendtgørelse omhandler, medfører opfyldelse af Generic Emissions Standard EN 55022 og af Generic Immunity Standard EN 55024 og LVD 1998.

## **Belkin Corporation begrænset levetidsgaranti på produktet**

### **Hvad denne garanti dækker.**

Belkin International, Inc. ("Belkin") garanterer til den oprindelige køber af dette Belkin-produkt, at produktet er fri for defekter i design, samling, materiale eller arbejdsudførelse.

### **Længden på dækningsperioden.**

Belkin garanterer Belkin-produktet i den 3-årige garanti.

### **Hvad vil vi gøre for at korrigere problemer?**

#### *Produktgaranti.*

Belkin vil reparere eller udskifte, efter eget valg, ethvert defekt produkt uden beregning (forsendelsesomkostninger for produkter undtaget).

### **Hvad er ikke dækket af denne garanti?**

Alle ovenstående garantier annulleres, hvis Belkin-produktet ikke leveres til Belkin til inspektion efter Belkin's anmodning på køberens regning, eller hvis Belkin beslutter, at Belkin-produktet er blevet forkert installeret, ændret på nogen måde eller pillet ved. Belkins produktgaranti beskytter ikke mod force majeure, som f.eks. oversvømmelse, jordskælv, lynnedslag, krig, vandalisme, tyveri, slid ved normalt brug, nedbrydning, opbrugen, forældelse, misbrug, skade på grund af forstyrrelser med lav spænding (f.eks. blackout eller fald), ikke-autoriseret program eller modifikation eller ændring på systemets udstyr.

# Information

---

## **Sådan ydes der service.**

For at få service til dit Belkin-produkt, skal du gøre følgende:

1. Belkin Ltd., England +44 (0) 1933 35 2000, inden for 15 dage efter hændelsen. Vær parat til at give de følgende oplysninger:
  - a. Varenummeret på Belkin-produktet.
  - b. Hvor produktet er købt.
  - c. Hvornår produktet er købt.
  - d. Kopi af den originale kvittering.
2. Belkins kundeservicerepræsentant vil derefter meddele dig, hvordan du skal videresende din kvittering og Belkin-produkt og hvordan du skal fortsætte med dit krav.

Belkin forbeholder sig retten til at undersøge det beskadigede Belkin-produkt. Alle forsendelsesomkostninger af Belkin-produktet til Belkin til inspektion skal udelukkende betales af køberen. Hvis Belkin efter eget skøn fastlægger, at det ikke er praktisk at sende det beskadigede udstyr til Belkin, kan Belkin efter eget skøn designere et servicecenter, som skal inspicere og anslå prisen for reparation af sådan udstyr. Den eventuelle omkostning ved forsendelse af udstyret til et sådan servicecenter og et sådan skøn skal udelukkende betales af køberen. Beskadiget udstyr skal forblive tilgængeligt til inspektion, til kravet er afsluttet. Når som helst kravene er afsluttede, forbeholder Belkin sig retten til at indtræde i sikredes ret under alle eksisterende forsikringspolicer, som køberen har.

# Information

---

## **Teknisk support**

Tekniske support er tilgængelig for alle registrerede brugere af Belkin-produkter.

## **Websupport**

Du kan måske finde svaret på problem i afsnittet Frequently Asked Questions (FAQ) i området "Support Center" på Belkins websted: [www.belkin.com](http://www.belkin.com)

## **Registrering af dit Belkin-produkt**

Registrér dit Belkin-produkt online på [www.belkin.com](http://www.belkin.com).



# Information

---

Du kan finde yderligere supportinformation på vores website [www.belkin.com](http://www.belkin.com) via området for teknisk support. Hvis du ønsker at kontakte teknisk support telefonisk, bedes du finde dit land i listen nedenfor og ringe til det nummer\*.

\*Lokale takster er gældende

Land	Nummer	Internetadresse
ØSTRIG	08 - 20 20 07 66	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
BELGIEN	07 07 00 073	<a href="http://www.belkin.com/nl">http://www.belkin.com/nl</a>
DEN TJEKKISKE REPUBLIK	23 900 04 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
DANMARK	701 22 403	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
FINLAND	00800 - 22 35 54 60	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
FRANKRIG	08 - 25 54 00 26	<a href="http://www.belkin.com/fr">http://www.belkin.com/fr</a>
TYSKLAND	0180 - 500 57 09	<a href="http://www.belkin.com/de">http://www.belkin.com/de</a>
GRÆKENLAND	00800 - 44 14 23 90	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
UNGARN	06 - 17 77 49 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ISLAND	800 8534	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
IRLAND	0818 55 50 06	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ITALIEN	02 - 69 43 02 51	<a href="http://www.belkin.com/it/support/tech">http://www.belkin.com/it/support/tech</a>
LUXEMBOURG	34 20 80 8560	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
HOLLAND	0900 - 040 07 90 €0,10 pr. minut	<a href="http://www.belkin.com/nl">http://www.belkin.com/nl</a>
NORGE	815 00 287	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
POLEN	00800 - 441 17 37	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
PORTUGAL	707 200 676	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
RUSLAND	495 580 9541	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
SYDAFRIKA	0800 - 99 15 21	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
SPANIEN	902 - 02 43 66	<a href="http://www.belkin.com/es/support/tech">http://www.belkin.com/es/support/tech</a>
SVERIGE	07 - 71 40 04 53	<a href="http://www.belkin.com/es/support/tech">http://www.belkin.com/es/support/tech</a>
SCHWEIZ	08 - 48 00 02 19	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
STORBRIANNIEN	0845 - 607 77 87	<a href="http://www.belkin.com/uk">http://www.belkin.com/uk</a>
ANDRE LANDE	+44 - 1933 35 20 00	

# BELKIN®

[www.belkin.com](http://www.belkin.com)

## **Belkin teknisk support**

Europa: [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply)

### **Belkin, Ltd.**

Express Business Park, Shipton Way  
Rushden, NN10 6GL, England  
+44 (0) 1933 35 2000  
+44 (0) 1933 31 2000 fax

### **Belkin B.V.**

Boeing Avenue 333  
1119 PH Schiphol-Rijk, Holland  
+31 (0) 20 654 7300  
+31 (0) 20 654 7349 fax

### **Belkin GmbH**

Hanebergstraße 2  
80637 Munich, Tyskland  
+49 (0) 89 143405 0  
+49 (0) 89 143405 100 fax

### **Belkin SAS**

130 rue de Silly  
92100 Boulogne-Billancourt, Frankrig  
+33 (0) 1 41 03 14 40  
+33 (0) 1 41 31 01 72 fax

### **Belkin Iberia**

C/ Anabel Segura, 10 planta baja, Of. 2  
28108, Alcobendas, Madrid, Spanien  
+34 91 791 23 00  
+34 91 490 23 35 fax

© 2008 Belkin International, Inc. Alle rettigheder forbeholdes. Alle varemærker er registrerede varemærker tilhørende de respektive producenter. Apple er et varemærke, som tilhører Apple, Inc., registreret i USA og andre lande.

**BELKIN®**

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

SUOMI

DANSK

NORSK

POLSKI

ČESKY

MAGYAR

TÜRKÇE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Reisestrømadapter for bærbar PC**  
Brukerveiledning

# Innledning

---

Gratulerer og takk for at du kjøpte reisestrømadapteren for bærbar PC fra Belkin. Den nye adapteren eliminerer behovet for flere strømforsyninger i vår tids mobile samfunn. En bruker kan koble PCen til de fleste vanlige strømkilder, deriblant stikkontakter, sigarettnerkontakter (CLA) som forsyner likestrøm fra et bilbatteri, og likestrøm fra et spesiallaget Belkin-batteri som kan kobles til adapteren for kortvarige behov.

Gjennom bruken av patentert teknologi for koblingsstykker, vil adapteren ikke bare lade de mest populære bærbare PCene (12 koblingsstykker er vedlagt), men den lader også de nyeste digitale enhetene, som f.eks. mobiltelefoner, kameraer, videokameraer, bærbare DVD-spillere, MP3-spillere og annet.

# Produktregistrering og garanti

---

For å lese vilkårene, aktivere garantien og registrere strømadapteren for bærbar PC, går du til [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply).

---

Informasjon om avhending av produktet finner du på <http://environmental.belkin.com>



# Viktig: Sikkerhetsinformasjon

---

## Les følgende viktig sikkerhetsinformasjon før bruk.

---

Ved å følge disse enkle retningslinjene kan du sikre problemfri drift og optimal ytelse fra strømadapteren for bærbar PC og kompatible elektroniske enheter.

1. Ikke dra i ledninger og kabler. Ta alltid tak i selve pluggen når du skal trekke den ut av strømkilden og når du frakobler kabler. Bruk ikke makt når du stikker et koblingsstykke inn i en elektronisk enhet.
2. Les all informasjon om kompatibilitet for koblingsstykker før bruk. Slik informasjon finnes i instruksjonene og på [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply).

**ADVARSEL: Bruk av feil koblingsstykke kan medføre skade eller feilfunksjon på den elektroniske enheten.**

3. Unngå elektrisk fare ved å påse at du frakobler adapteren fra den eksterne strømkilden før du setter på koblingsstykket.
4. Bare til innendørs bruk. Ikke utsett adapteren for eksterne varmekilder, direkte og langvarig solskinn, støv, korroderende kjemikalier og fuktighet.
5. Det er normalt at strømadaptere blir varme ved bruk. Unngå berøring med enheten under bruk. Den skal ikke plasseres i direkte solskinn eller nær varmfølsomme materialer.
6. La ikke strømadapteren falle eller utsettes for sterke støt.
7. Plasser ikke andre gjenstander oppå strømadapteren for bærbar PC.
8. Bruk alltid de medfølgende kablene og koblingene slik som vist. Bruk av kabler, koblinger, eller tilbehør som ikke fulgte med produktet, utgjør feil bruk og kan føre til personskade eller skade på enheten.
9. Gjør ikke forsøk på å reparere eller demontere enheten. Brukere skal ikke utføre service på denne enheten! Forsøk på å demontere eller reparere enheten kan føre til elektriske farer, innbefattet død ved utsettelse for høy spenning. Hvis du har problemer med enheten, skal du slutte å bruke den og kontakte Belkin for å få hjelp. Forsøk på å åpne eller reparere enheten ugyldiggjør alle garantier, både uttrykte og underforståtte.

# Bruke strømadapteren for bærbar PC

---

**Stikkontakter (nettstrøm):** Reisestrømadapteren for bærbar PC kan brukes fra enhver standard stikkontakt med nettstrømledningen som følger med. Når du har satt riktig koblingsstykke (se delen “Velge koblingsstykke”) på utgangskabelen til strømforsyningen, stikker du koblingsstykket i enheten for å begynne å lade. Strøm blir øyeblikkelig tilført enheten enten den er slått på eller ikke. Hvis enheten ikke er slått på, begynner batteriet å lades opp. Det er normalt at strømforsyninger blir varme ved bruk. Ikke plasser den nær varmekilder, direkte solskinn eller varmfølsomme materialer.

**Fly/bil/båt/bobil:** Når du er på farten, kan reisestrømadapteren for bærbar PC brukes ved hjelp av en delepakke for sigaretttennerkontakt (CLA), som Belkin har laget, og som følger med denne strømadapteren for bærbar PC. Som nevnt ovenfor, når du har satt riktig koblingsstykke (se del VI) på utgangskabelen til strømforsyningen, stikker du koblingsstykket i enheten. Deretter stikker du CLA-koblingen i kontakten som følger med bilen. Strøm blir dermed forsynt til den bærbare PCen eller annen bærbar enhet.

Mange lavstrømsenheter, som f.eks. mobiltelefoner, PDA-enheter og MP3-spillere, kan tilføres strøm via et standard USB-uttak. Du stikker bare USB-kabelen som følger med enheten inn i USB-porten for å begynne lading eller strømforsyning.

# Tekniske spesifikasjoner

---

Inngangsspenning (vekselstrøm)	100–240 volt
Inngangsspenning (CLA)	12–16 volt likestrøm
Inngangsspenning (rygggrad – batteri)	12–16 volt likestrøm
Utgangsspenning	16–24 volt
Utgangsstrøm	5 ampere (maks)
Utgangseffekt	69 watt
USB-utgangsstrøm	5 volt @ 0-0,5 ampere
Enhetens størrelse	152 x 66 x 32 mm
Vekt	433,7 g
Nettstrømkabel	635 mm
Utgangskabel for likestrøm (DC)	172,7 cm
CLA-kabel	51,5 cm
Lagringstemperatur	-40 til 85 °C
Driftstemperatur	0-40 °C
Relativ luftfuktighet (ikke-kondenserende)	95 %, maks.
Innebygd strømkretsbeskyttelse overtemperatur	Over- og underspenning,



# Bli tilkoblet

---

Belkin har gjort det enkelt ved å utstyre den nye strømforsyningen for bærbar PC med tolv (12) koblingsstykker for nesten alle PC-baserte bærbare datamaskiner.\*

Sett i gang ved å følge disse enkle trinnene:

Koble fra strømforsyningen

Velg koblingsstykke (se delen "Velge koblingsstykke"x og Kompatibilitetsliste for koblingsstykker)

Fest koblingsstykket på utgangskabelen

Stikk koblingsstykket i den bærbare PCen

Sett i kontakten til strømforsyningen



Hvis du vil koble til en enhet med den innebygde USB-kontakten, er fremgangsmåten ganske lik:

Koble fra strømforsyningen

Koble enhetskabelen til USB-porten

Koble kabelen til enheten

Sett i kontakten til strømforsyningen



# Velge koblingsstykke

---

Alle bærbare PCer har et bestemt koblingsstykke som kan brukes for strøm. Disse koblingsstykkene har forskjellige størrelser og leverer forskjellige strøm- og spenningsnivåer. Det er viktig å velge det rette koblingsstykket for den bærbare PCen.

Belkin har lagt ved tolv (12) koblingsstykker for de mest populære bærbare PCene med denne enheten (se tabellen nedenfor). Koblingsstykkene kan brukes med bærbare PCer fra de største leverandørene, deriblant HP<sup>®</sup>, IBM<sup>®</sup>, Toshiba<sup>®</sup>, Sony<sup>®</sup>, Dell<sup>®</sup>, og andre.

## Kompatibilitetsliste for koblingsstykker

<b>Koblingsstykke nr.</b>	<b>PC-leverandør</b>
1	Acer <sup>®</sup>
3	Gateway <sup>®</sup> , Acer, IBM
4	IBM
5	Hewlett-Packard <sup>®</sup> , NEC <sup>®</sup> , Toshiba
6	Panasonic <sup>®</sup> , Sony
7	Sony
8	Toshiba
11	Compaq <sup>®</sup>
29	Compaq, Hewlett-Packard
36	Dell
125	IBM
129	Hewlett-Packard

\*Garanti for bærbare PCer: Hvis vi ikke har inkludert et koblingsstykke for den bærbare PCen din, gå du til [www.belkin.com/europe-powersupply](http://www.belkin.com/europe-powersupply) og sier fra, så skal vi sende det første koblingsstykket til deg gratis! (Gjelder ikke for bærbare Apple<sup>®</sup>-maskiner)

# Feilsøking

---

Gjør følgende hvis enheten ikke lader eller fungerer riktig:

1. Frakoble strømadapteren for bærbar PC fra strømkilden.
2. Kontroller at riktig koblingsstykke er satt på ved å sjekke kompatibilitetslisten for koblingsstykker. Bruk ALDRI makt når du stikker et koblingsstykke inn i en elektronisk enhet.
3. Koble til strømadapteren for bærbar PC igjen. Kontroller at alle tilkoblinger sitter godt faste.
4. Koble riktig koblingsstykke til den elektroniske enheten. Enheten skal begynne å lade uansett om den er slått på eller ikke.
5. Vær oppmerksom på at hvis den grønne indikatoren ikke lyser, kan det være fordi den er utbrent.
6. Hvis du fremdeles har problemer, tar du kontakt med Belkin.

# Informasjon

---

## **CE-samsvarserklæring**

Vi, Belkin International, Inc., erklærer under eneansvar at F5L010, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Generic Emissions Standard EN 55022 og med Generic Immunity Standard EN 55024 og LVD 1998.

## **Belkin International, Inc., begrenset livstidsgaranti for produktet**

### **Dette dekkes av garantien.**

Belkin International, Inc. ("Belkin") garanterer til den opprinnelige kjøperen av dette Belkin-produktet at produktet skal være uten defekter i utforming, sammensetning, materiale og utførelse.

### **Denne perioden dekkes.**

Belkin garanterer Belkin-produktet for 3-års garantien.

### **Dette vil vi gjøre for å rette på problemer.**

#### *Produktgaranti.*

Belkin vil etter eget valg, reparere eller skifte ethvert defekt produkt gratis (unntatt forsendelsesomkostninger for produktet).

### **Dette dekkes ikke av garantien.**

Alle ovennevnte garantier erklæres ugyldige dersom Belkin-produktet ikke leveres til Belkin for inspeksjon på Belkins anmodning og for kjøpers egen regning, eller dersom Belkin bestemmer at Belkin-produktet har vært uriktig installert, modifisert på noen måte, eller tuklet med. Belkin-produktgarantien beskytter ikke mot naturkatastrofer som f.eks. flom, jordskjelv, lyn, krig, vandalisme, tyveri, normal slitasje, erosjon, utlading, forelding, misbruk, skade på grunn av lavspenningsforstyrrelser (dvs. underspenning eller spenningsfall), ikke-autorisert program eller modifisering av systemutstyr.

# Informasjon

---

## **Dette gjør du for å få service.**

Gjør følgende hvis du vil ha service på Belkin-produktet:

1. Belkin Ltd., Storbritannia +44 (0) 1933 35 2000, innen 15 dager fra da forekomsten skjedde. Vær klar med følgende informasjon:
  - a. Delenummeret til Belkin-produktet.
  - b. Hvor du kjøpte produktet.
  - c. Når du kjøpte produktet.
  - d. Kopi av den opprinnelige kvitteringen.
2. Belkins kundeservicerepresentant vil deretter gi instruksjoner for hvordan du sender inn kvitteringen og Belkin-produktet og hvordan du skal gå frem med kravet.

Belkin forbeholder seg retten til å undersøke det skadde Belkin-produktet. Alle omkostninger ved å sende Belkin-produktet til Belkin for inspeksjon skal være utelukkende på kjøpers regning. Hvis Belkin bestemmer, etter eget skjønn, at det er upraktisk å sende det skadde utstyret til Belkin, kan Belkin utpeke, etter eget skjønn, et annet servicested for undersøkelse av utstyret og beregning av kostnadene for å reparere utstyret. En eventuell kostnad for å sende utstyret til et slikt servicested og for en slik kostnadsberegning skal betales i sin helhet av kjøperen. Skadet utstyr skal holdes tilgjengelig for inspeksjon til kravet er avsluttet. Når et krav er betalt, forbeholder Belkin seg retten til å være erstatningsberettiget under en eventuell eksisterende forsikring som kjøperen måtte ha.

































































































































































